

LA VIE DE NOTRE COMMUNE

EDITION 2005 - N° 19

✧ JOURNAL D'INFORMATION DE 67170 GEUDERTHEIM ✧



**EGALEMENT
DANS CE JOURNAL...**

**LE DEPART
DE M. LE CURE CLAD**

NOS ECOLES RENOVEES

2 GRANDS ANNIVERSAIRES

**'RECOLTES D'ANTAN'
LA 3^{EME} ENVELOPPE PRE-TIMBREE**

**GEUDERTHEIM :
5 CHAMPIONS
AU SUMMUM DE LEUR ART**

**LE GUIDE DES ASSOCIATIONS
RELOOKE !**

ET BIEN SÛR...

**Vos rubriques habituelles,
des infos et des Jeux !**

PROGRAMME PLURI-ANNUEL D'ASSAINISSEMENT

**2005,
LES GRANDS TRAVAUX !**





Madame, Monsieur,

2005, année de chantier pour Geudertheim !
Le triple fléau a enfin été attaqué. Le triple fléau c'était un réseau d'assainissement trop étroit en bout de village, trop faible pour absorber les pluies d'orage et mal relié à la Zorn qui renvoyait les eaux de crue jusque dans la rue de l'Arche. Les ingénieurs se sont penchés sur ce problème, les travaux d'amélioration sont à présent achevés. Reste à espérer que les résultats seront à la hauteur de nos espérances.

2005 c'est surtout l'année où des jeunes de Geudertheim se sont distingués dans des disciplines artisanales, scientifiques ou sportives. Un grand bravo à Aurore, Sophia, Raphaël, Régis et Thierry.

Bien que dans une autre catégorie d'âge, Alfred Bergthold mérite lui aussi un grand coup de chapeau.

Autre très bonne nouvelle, la société Alsace Biscuits SN Geropa a construit sa nouvelle unité de production dans notre zone artisanale. Les premiers produits en sont sortis à la mi-septembre. Geropa était notre plus importante entreprise du point de vue du nombre d'emploi. La nouvelle société garde ce rang et participe de manière décisive au maintien voire au développement des emplois féminins notamment. Je remercie ses dirigeants MM. Meckert et Devivier d'avoir choisi de rester à Geudertheim.

Il y eut aussi de moins bonnes nouvelles. Je pense particulièrement au départ quelque peu inattendu de notre Curé Joseph Clad qui, m'a-t-il confié, a vécu à Geudertheim avec nous un des plus beaux jours de sa vie lors de la visite pastorale de Monseigneur Doré.

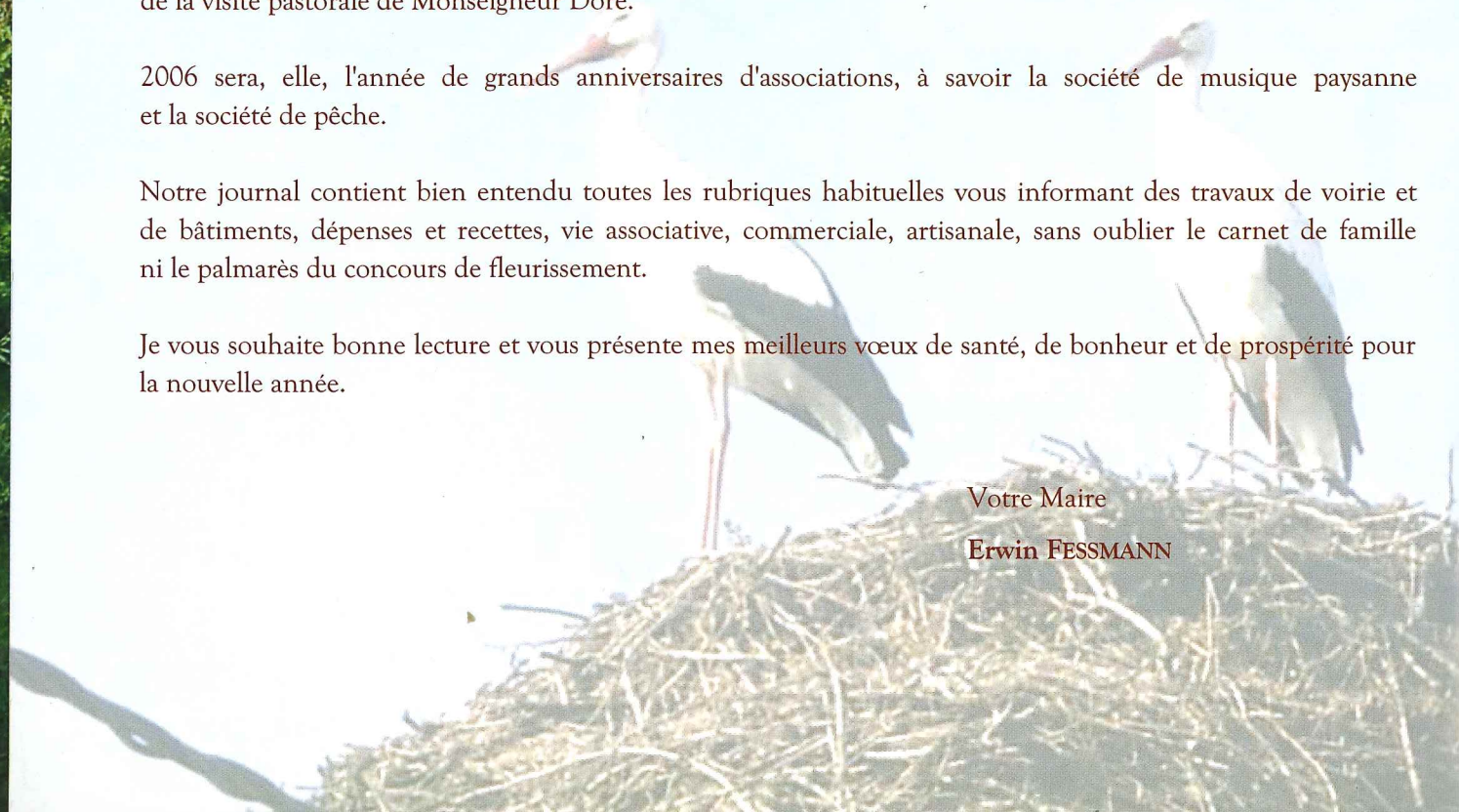
2006 sera, elle, l'année de grands anniversaires d'associations, à savoir la société de musique paysanne et la société de pêche.

Notre journal contient bien entendu toutes les rubriques habituelles vous informant des travaux de voirie et de bâtiments, dépenses et recettes, vie associative, commerciale, artisanale, sans oublier le carnet de famille ni le palmarès du concours de fleurissement.

Je vous souhaite bonne lecture et vous présente mes meilleurs vœux de santé, de bonheur et de prospérité pour la nouvelle année.

Votre Maire

Erwin FESSMANN





Une fois de plus, MAX sera votre guide à travers ce journal pour attirer votre attention sur des INFOS PRATIQUES. Décidément, ce petit jeune assure... un MAXimum !

SOMMAIRE

Le Mot du Maire	2 ^{ème} de couverture
Sommaire	1
Le Programme Pluri-annuel d'Assainissement : 2005, l'année des grands travaux	2-3
M. le Curé CLAD : le départ	4
Le Conseil Presbytéral : des femmes et des hommes dévoués !	5
Jeu : D'après-vous ?	5
2 grands anniversaires :	
- la Société de Musique et le Groupe Folklorique soufflent leurs 170 bougies !	6
- l'Association de Pêche fête son centenaire !	7
Nos Ecoles : rénovations et coups de pinceaux !	8
Un MAX d'Infos	9
Salle Polyvalente : équipements neufs et travaux	10
Commerces et artisanat	11
Quelques décisions du Conseil Municipal	11
Le Compte Administratif 2004	12
Au service des habitants : infos pratiques	
- notre Mairie	13
- la Maison des Services de la Communauté de Communes	13
Voirie : bilan et projets	14
Rue de la Rivière : le nid de cigognes renforcé !	14
De 7 à 77 ans... Jouons un peu !	15
Infos-Lois-Citoyenneté : pour des relations de voisinage harmonieuses	16-17
Sortez vos agendas : fêtes et manifestations en 2006	18
Infos santé : le don du sang en nette hausse !	19
Animation Jeune Basse-Zorn : un nouvel élan !	20
Dossier exceptionnel ! Championnissimo !	
Aurore SELIG : médaille d'or de Fleuriste 2005	21
Régis JUNG : lauréat de la 21 ^{ème} Olympiade de la Chimie	21
Sophia DA COSTA : championne du Monde de coiffure 2005	22
Raphaël VOLTZ : champion d'Europe de tir 2005	23
Thierry MARBACH : meilleur jeune scientifique européen	24
Le Souvenir Français communique...	25
Petite enfance : le succès du 1 ^{er} Forum - infos pratiques	26-27
Pages ouvertes aux parents d'élèves : la PEEP et Vivre l'Ecole communiquent	28-29
Transports en commun : modalités de desserte et infos utiles	30
Portrait : Alfred BERGTOLD, bricoleur de génie !	31
La Poste de Geudertheim : une nouvelle enveloppe pré-timbrée	32
Le Guide 2005 / 2006 des Associations de Geudertheim	33-35
Infos en bref : l'UNIAT communique, notre déchetterie,...	36
Le Palmarès du Concours 2005 de Fleurissement et d'Aménagement extérieur	37
Les vendanges à Geudertheim : souvenirs, anecdotes et traditions !	38
De 7 à 77 ans... le jeu des 12 différences !	39
Les Grands Anniversaires et les Noces d'Or	40
Le Carnet de famille 2005	41
« Votre langue au chat ? » : les réponses aux jeux	42
Meilleurs Vœux !	43
Nos Champions vous présentent leurs Meilleurs Vœux !	44



LA VIE DE NOTRE COMMUNE N° 19 - EDITION 2005

Journal d'Information publié par la Commission d'Information de 67170 Geudertheim

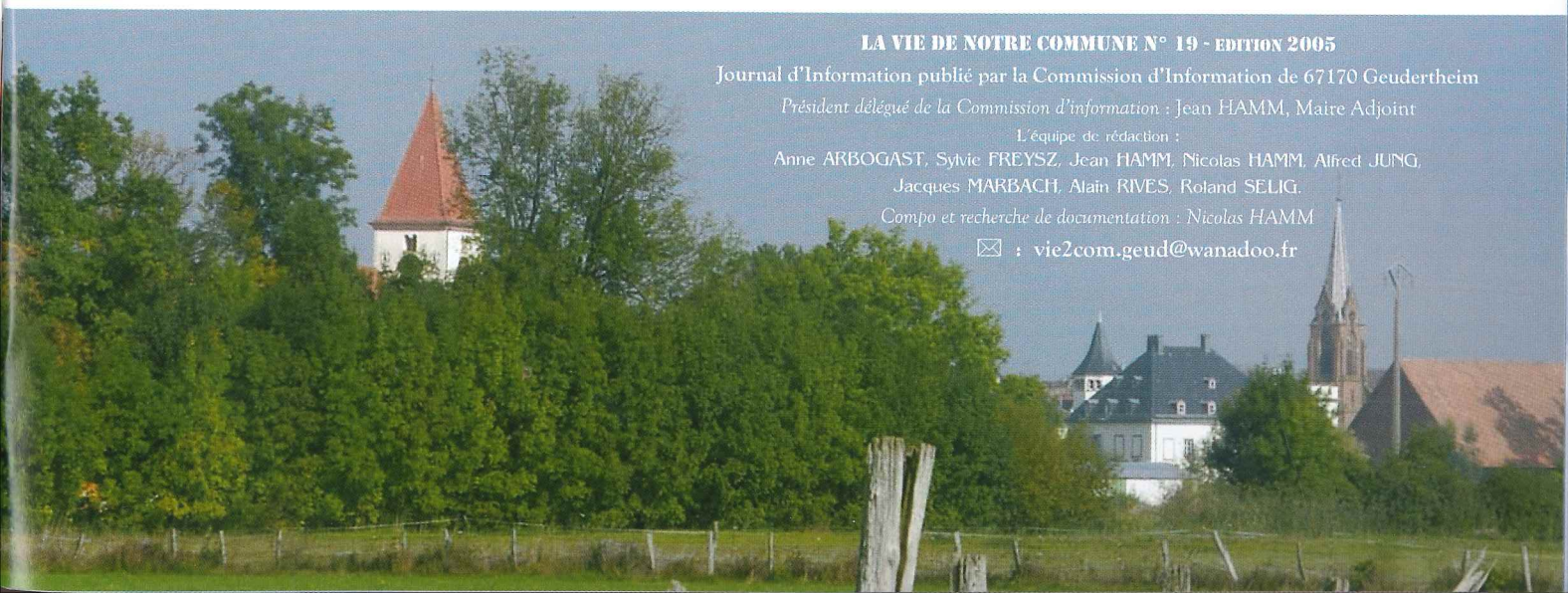
Président délégué de la Commission d'information : Jean HAMM, Maire Adjoint

L'équipe de rédaction :

Anne ARBOGAST, Sylvie FREYSZ, Jean HAMM, Nicolas HAMM, Alfred JUNG, Jacques MARBACH, Alain RIVES, Roland SELIG.

Compo et recherche de documentation : Nicolas HAMM

✉ : vie2com.geud@wanadoo.fr



A LA UNE!

LE PROGRAMME PLURIANNUEL D'ASSAINISSEMENT : 2005, L'ANNEE DES GRANDS TRAVAUX

Maîtrise d'ouvrage :

Communauté de Communes de la Basse-Zorn

Maîtrise d'œuvre :

Bureau BEREST

Réalisation des travaux :

Entreprise TRABET

Suivi des travaux :

MM. Bernard PITOISET et Sébastien MEYER

pour la Communauté de Communes

M. Pierre GROSS, Adjoint au Maire, pour la Commune de Geudertheim.

Partenaires financiers :

Conseil Général du Bas-Rhin, Agence de l'Eau



Dans le cadre du contrat pluriannuel d'assainissement 2004-2005-2006, plusieurs travaux importants ont été réalisés cette année, occasionnant par période de sensibles perturbations de la circulation automobile dans notre village, principalement sur les tronçons à proximité de l'entrée du village côté Hoerd.



Raccordement à la station d'épuration des effluents issus du secteur Ouest de la Commune par la pose d'une conduite de diamètre 1000 (à travers les prés) en remplacement de la conduite de diamètre 300 existante. Le déversoir d'orage implanté au bord de la Zorn (sortie de Geudertheim vers Hoerd) sera déconnecté dès la mise en service du futur bassin de stockage de pollution prévue en 2006.





Renforcement du réseau
rue du Général de Gaulle
 (à partir de la rue du
 Chevreuil jusqu'à la rue de la
 Montée), soit 160 ml de
 conduite de diamètre 800
 en remplacement du réseau
 existant.



à suivre...

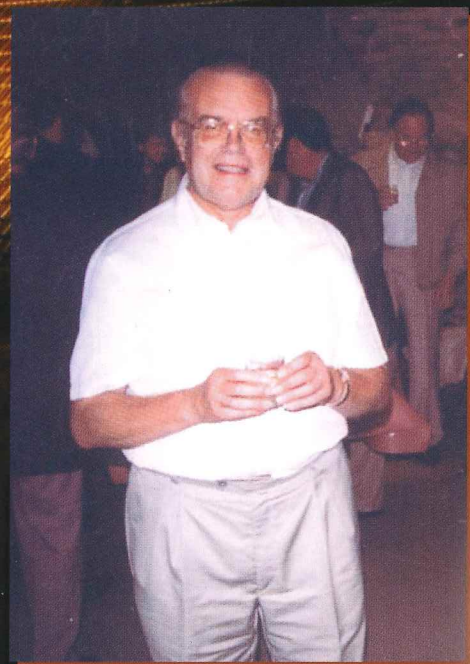
**Le curé Joseph CLAD a quitté Geudertheim en septembre dernier.
Un nouveau Curé sera installé en août prochain.**

Après 6 années passées à Geudertheim, M. le Curé CLAD a émis le souhait de voir d'autres 'cieux'. Il œuvre à présent dans le secteur de Molsheim. Le Conseil de Fabrique a organisé une fête en son honneur, fin août, sous forme d'un repas qui a rassemblé les forces vives de la paroisse.

M le Curé Clad laisse le souvenir d'un homme chaleureux, au style direct et amical qui aimait se retrouver en famille avec ses paroissiens.

*'Il faut accepter le vieux garçon que je suis,
avec mes qualités et mes défauts' aimait-il dire.*

La vacance du poste durera jusqu'en août 2006, date à laquelle un nouveau Curé devrait être nommé pour les paroisses de Geudertheim, Hoerdt et Weyersheim. En attendant ce secteur paroissial a été rattaché à celui de Brumath. L'organisation des offices relève de M. le Curé Doyen Vincent Marie MEYER. C'est le Père Louis KUNTZ (installé au Presbytère de Bilwisheim) qui anime généralement les diverses célébrations, avec le concours de deux autres religieux et d'un diacre.



*M. le Curé CLAD, dans la Salle des Mariages
de notre Mairie, partage le verre de l'amitié avec les invités.*

LE CONSEIL PRESBYTERAL : DES FEMMES ET DES HOMMES DEVOUES !

Le Conseil Presbytéral de la Paroisse Protestante de Geudertheim a la particularité d'être composé uniquement de retraités.

Elus pour six ans et renouvelés par moitié tous les trois ans (les prochaines élections partielles auront lieu en janvier 2006), les conseillers ont la charge de seconder M. le Pasteur, aussi bien en ce qui concerne la vie spirituelle que pour l'organisation matérielle de la vie paroissiale.

C'est ainsi que le Conseil Presbytéral est sollicité à chaque office religieux et lors des grands rendez-vous annuels que sont les fêtes paroissiales.

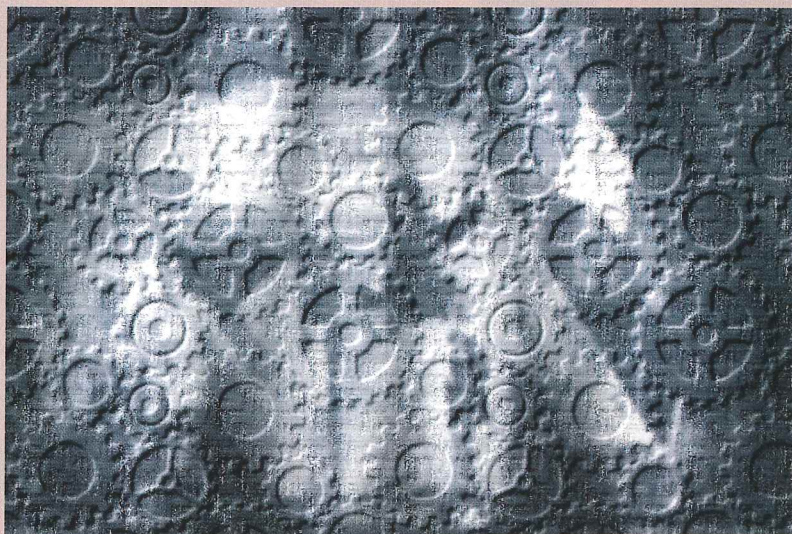


Les 6 membres qui *épaulent Monsieur le Pasteur Richard SALM*, président, consacrent ainsi une partie de leur temps libre au service de la Paroisse. Il s'agit de *Chrétien HAMM*, vice-président, *Alice ROTH*, secrétaire, *Charles GEISLER*, trésorier, ainsi que de *Marguerite HEITZ*, *Jeanne JEHL* et *Charles HUCKEL*.

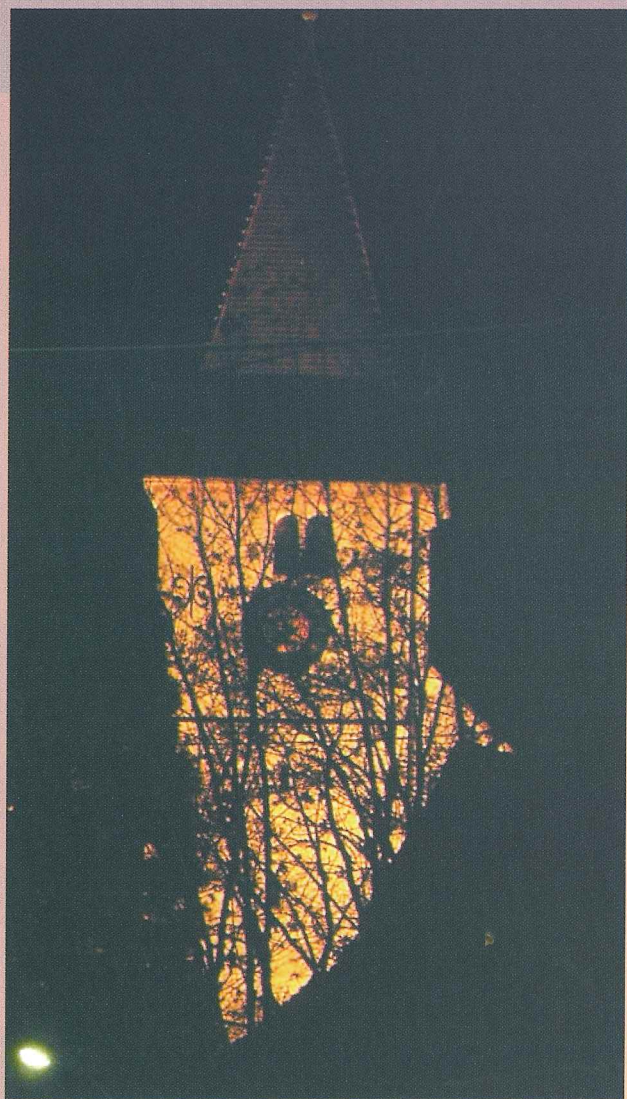
JEU !

D'APRES VOUS ?

Nous avons intentionnellement déformé une photo qui illustre l'un des articles de ce journal. Saurez-vous retrouver la photo ?



Sinon, rendez-vous page 42 pour la solution...





Société de Musique Paysanne et Groupe Folklorique : 170 bougies !

La Société de Musique Paysanne et Groupe Folklorique est une des plus anciennes d'Alsace : elle fêtera ses 170 ans le 12 mars 2006.

C'est en effet un soldat de Napoléon Ier, Jacques Roser, qui a fondé l'association présidée actuellement par Yves Ohlmann. Ce dernier rend un vibrant hommage à tous les membres qui se sont succédés au fil des ans. Il y a eu une dynastie des Roser, une dynastie des Henches.

Le costume de la musique paysanne est unique en son genre et fut sans doute porté pour la première fois en 1886, à l'occasion des festivités organisées

à Strasbourg, en l'honneur du Kaiser : culottes courtes à la française, bas blancs, souliers à boucles, chemise blanche, gilet rouge, veste grise et bonnet en fourrure.

Yves tire un grand coup de chapeau au président d'honneur Philippe Schmitt pour ses 40 ans de présidence. Pour lui, il importe de poursuivre l'œuvre des anciens pour créer des liens « en vivant nos traditions, en valorisant notre patrimoine, en respectant la diversité et la différence. Restons acteurs de notre temps en voulant perdre ni notre âme, ni les connaissances transmises. »

Concert du 170^{ème} anniversaire

Le programme du dimanche 12 mars 2006 à la Salle Polyvalente :

11h, apéritif avec la section des jeunes du groupe folklorique de Geudertheim.

12h30, déjeuner (soupe, rosbif, salade de pommes de terre, éclair, café, au prix de 15 €, 8 € pour les enfants).

14h30, prestation du groupe de danseurs ukrainiens, « les Rouzmarins » d'Ostwald.

15h15, concert de la musique paysanne de Geudertheim.

16h45, seconde prestation des danseurs ukrainiens.



L'Association de Geudertheim pour la Pêche et la Protection du Milieu Aquatique souffle ses 100 bougies !

Les dimanche et lundi de Pentecôte, 4 et 5 juin 2006 l'Association de Pêche de Geudertheim soufflera ses 100 bougies.

Mieux que tout autre, Alfred Muhl connaît l'histoire de l'APP qu'il a présidée durant un demi-siècle. Il se souvient du creusement de l'étang de la Zorn en 1936 par des ouvriers italiens employés aux Tuileries de Brumath, et des charretées de terre emportées par des attelages de chevaux. Philippe Krippleben, longtemps membre actif, fut l'un des conducteurs.

Il se rappelle l'époque dorée de la pêche au carrelet qui permettait de tirer des sacs entiers de poissons de la Zorn. Il évoque la légende d'un poisson géant,

« de Alte », qui hantait dans les années 1960 les eaux turbulentes aux abords du moulin et dont certains pêcheurs prétendent avoir vu le dos. Tout cela sera évoqué grâce à l'exposition de photos anciennes.

Alfred Waeffler a pris la relève il y a trois ans. Avec son équipe, il continue à améliorer les structures : consolidation des berges de l'étang, fermeture du club-house avec des baies vitrées, ce qui permet de servir un repas de midi, le jour du concours principal.

L'APP, forte actuellement de quelque 140 membres, a également instauré une journée de nettoyage de printemps des berges de la Zorn et autres endroits du ban de la commune.

CONCOURS ET REPAS

Le concours du 100^{ème} anniversaire aura lieu le dimanche 4 juin 2006.

Il sera précédé d'un repas.

Une exposition de photos anciennes retracera ce siècle d'existence.

Le lundi de Pentecôte se déroulera le traditionnel concours des amateurs (*Nochfische*).

Le traditionnel concours réservé aux enfants aura lieu le 10 septembre.



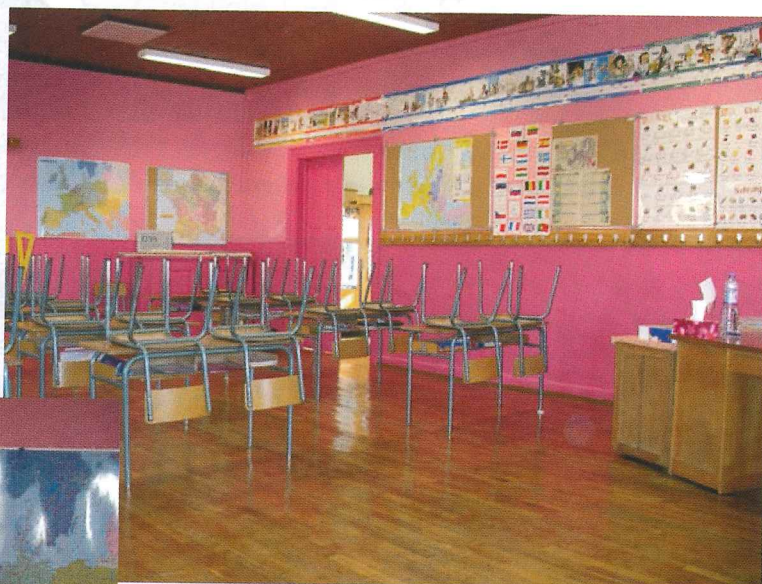
HARMONIE GEUDERTHEIM - MUSIQUE PAYSANNE - FONDÉE 1836

La société de musique paysanne, créée par Jacques Roser, un soldat de Napoléon 1er, figure parmi les plus anciennes d'Alsace.





Cette année, l'Ecole Maternelle s'est vue équipée de nouvelles fenêtres. Une salle de classe de Maternelle et une salle de l'Ecole Primaire ont été rénovées.



RECENSEMENT A GEUDERTHEIM

DU 19 JANVIER AU 18 FEVRIER 2006

En 2004, une nouvelle méthode de recensement a été mise en place par l'INSEE, afin de déterminer la population de la France et de fournir des statistiques locales sur les logements.

La tâche et la responsabilité de la Commune sont accrues par rapport à l'ancien système, puisque c'est elle qui prépare et réalise le recensement, depuis l'embauche des agents recenseurs jusqu'à la transmission des résultats à l'INSEE qui n'a plus qu'un rôle d'organisation et de contrôle. Trois agents recenseurs ont donc été désignés. Ceux-ci se présenteront une première fois chez vous à partir du 19 janvier 2006 et vous remettront un questionnaire qu'ils viendront compléter quelques jours plus tard. Ils seront à votre disposition pour vous donner tous les renseignements utiles.

PARTICIPER AU RECENSEMENT EST UN ACTE CIVIQUE.

Merci de leur réserver un bon accueil !

Les premiers résultats de cette enquête seront disponibles sur le site www.insee.fr à partir de janvier 2007.

« GEUDERTHEIM, LE GRENIER AUX IMAGES »

Cet ouvrage édité dans la collection « Mémoires de Vies » retrace les événements marquants de notre Commune, ses habitants, son école, les métiers et commerces, sa vie paroissiale et associative, et plus généralement le quotidien d'une époque révolue, au travers de 200 pages dont 8 pages en couleur et près de 900 photographies.

Paru durant le premier semestre de 2005, cet ouvrage est en vente à la Mairie au prix de 37 Euros.

BANQUE ALIMENTAIRE

Le samedi 26 Novembre 2005 a eu lieu, comme tous les ans, la Grande Fête de la Banque Alimentaire. Les dons permettront aux associations du Bas-Rhin de distribuer repas et colis aux personnes démunies. Merci aux fidèles donateurs !

LES DOYENS DE GEUDERTHEIM

Madame Salomé RITTER - ARBOGAST,
née le 06 Octobre 1907 à Brumath
domiciliée au 100, rue du G^{al} de Gaulle

Monsieur Antonio NAVARRO,
né le 2 Janvier 1917 à Tassin (Algérie)
domicilié au 2, rue des Violettes



NECROLOGIE

L'année dernière, nos doyens étaient Mme Marie MUHL-KRIPPLEBEN et M. Michel KNIPPER. Tous deux nous ont malheureusement quittés au cours de cette année.

Marie Muhl née Krippleben,

L'ex-doyenne de notre village s'est éteinte en toute discrétion au matin du 27 juin 2005. Sa vie était semblable à son départ : pas de rôles ou de fonctions particulières, mais une vie pas comme les autres tout de même. Elle a, après tout, changé de nationalité 4 fois sans même quitter une seule fois son village natal, Geudertheim, a vécu l'arrivée du droit de vote des femmes et, pour terminer, a assisté au passage vers le 21^{ème} siècle. Elle qui est née à l'aube du 20^{ème} siècle...

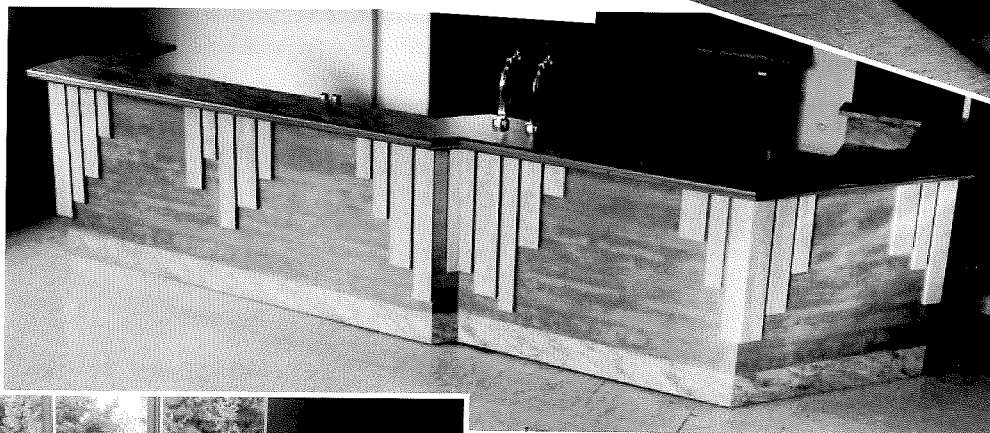
Michel Knipper

était le doyen d'âge des hommes. Né en janvier 1913, il est décédé le 17 septembre 2005 à l'âge de 92 ans. Il était l'un des derniers incorporés de force à avoir connu le sinistre camp de Tambov. Michel Knipper était une figure bien connue dans le village. Durant quelque trois décennies, il a en effet été loueur d'alambic. Des milliers de litres de schnaps ont coulé de l'appareil repris par Rémy Zinck. Michel Knipper était devenu un véritable spécialiste de la distillation. Ses conseils avisés étaient une bénédiction pour les bouilleurs de cru, dont il a formé plusieurs générations.



EQUIPEMENTS NEUFS ET TRAVAUX

Après les travaux de peinture réalisés par les ouvriers communaux dans la grande salle, la mezzanine, le bar, le comptoir et les installations frigorifiques ont été entièrement remplacés, grâce au financement, **entre autres, de la Brasserie KRONENBOURG et des Etablissements WENDLING**



D'autre part, la grande salle a été dotée d'un rideau ainsi que d'un nouveau podium entièrement démontable devant servir aux représentations théâtrales, aux concerts de musique et de chant, ainsi qu'aux spectacles présentés par les écoles, et tout ceci **grâce à une participation financière de 7.000,- € par le Comité de Fêtes et de 3.000,- € versés par l'association théâtrale « les Geyderter Wackes ».**

ALSACE BISCUITS

Comme annoncé dans l'édition 2004 de votre journal d'information, la Sàrl « Alsace Biscuits SN Geropa » a déménagé dans notre zone artisanale.

**RESTAURANT****« A L'ARBRE VERT »**

Depuis le 1^{er} Juillet 2005, la gérance de cet établissement a été prise en charge par Mme Claudia WUTZ-BEYL originaire de Strasbourg.

REMY RICK RST

Rémy Rick RST (Rémy Service Transports) est établi au 6, rue du Libach.

Dépositaire de toutes boissons (bière, vins rouge et blanc, champagne). Mise à disposition de matériel (tireuse, tables, bancs) pour les fêtes de famille et autres « grandes occasions ». Livraison de colis, messagerie, courses, toute adresse.

☎ 03 88 51 93 37 • ☎ 06 81 85 83 94

LE SECRET DU CRISTAL

Eliane et Jean-Marie VOIGT proposent, dans leur nouveau magasin situé rue de la Hardt (route de Hoerd), dans la zone artisanale, des articles en cristal taillé main : cadeaux, arts de table, verre soufflé,...

☎ 03 88 51 08 54

Le Conseil Municipal...

- décide, suite à l'adoption du Plan Local d'Urbanisme (PLU), la reconduction du droit de préemption urbain pour les zones urbaines UA, UB, UX et les zones d'urbanisation futures AU, sur le territoire de la Commune de Geudertheim.
- approuve le programme des travaux forestiers (travaux d'exploitation et patrimoniaux) pour l'année 2005.
- vote l'acquisition par la Commune et par cession gratuite de différentes parcelles situées rue du Libach ainsi que le classement de ces parcelles dans le domaine public de la Commune.
- décide que les riverains de la rue du Libach devront prendre en charge le financement de l'éclairage public à 100 %, au prorata de la superficie des terrains.
- accorde une option d'achat d'une durée d'une année à la Société « Alsace Biscuits SN Geropa » des parcelles n° 126/2, n° 129/5 et n° 132/1 dans la zone artisanale.
- approuve l'acquisition d'une scène pour la Salle Polyvalente, le remplacement des rideaux et de la centrale de l'éclairage de secours.

Le financement est assuré par le Comité de Fêtes, les 'Geyderther Wackes' (troupe théâtrale de Geudertheim) et la Commune. Des subventions qui sont accordées pour de telles opérations ont été demandées par la Commune.

- prend acte des déclarations du Dr RICHTER quant à son projet de création d'une résidence de maintien à domicile pour personnes âgées dépendantes sur le lieu-dit « Le Moulin de Geudertheim ».
- autorise M. le Maire, suite au décret n° 2001-840 du 13.12.2001, à faire les démarches nécessaires auprès de cabinets de diagnostic agréés pour la recherche d'amiante, pour pratiquer un repérage des matériaux susceptibles de contenir de l'amiante dite « non friable » dans les locaux appartenants à la Commune, à l'exception des immeubles dont le permis de construire a été déposé après le 1^{er} Juillet 1997.
- approuve la composition des lots de chasse ainsi que le mode de location par le gré à gré.



Ces extraits ne reflètent en aucun cas l'intégralité des débats : les comptes rendus des réunions du Conseil Municipal sont affichés à l'issue de chacune de ses séances sur les panneaux de la Mairie.

SECTION DE FONCTIONNEMENT

RECETTES	Montants
Produits des Services	32 400,46
Impôts et Taxes	356 381,73
Dotations de l'Etat	455 489,50
Produits divers	37 499,52
Recettes diverses	12 468,59
TOTAL RECETTES	894 239,80

DEPENSES	Montants
Charges à caractère général	310 366,90
Charges de Personnel et frais assimilés	353 610,60
Charges de Gestion courante	98 651,40
Charges Financières	36 826,94
Charges exceptionnelles	9 859,86
TOTAL DEPENSES	809 315,70

SECTION D'INVESTISSEMENT

RECETTES	Montants
Reversement et reprises de dotations	26 953,46
Affectation résultat N - 1	90 579,31
Reversement et reprises de subventions	46 400,00
TOTAL RECETTES	163 932,77

DEPENSES	Montants
Remboursement d'Emprunts	66 488,96
Programmes d'Investissement	62 947,06
TOTAL DEPENSES	129 436,02



MAIRIE DE 67170 GEUDERTHEIM
83, rue du Général de Gaulle
☎ 03 88 51 12 61 - 📠 03 88 51 95 14
✉ mairie.geudertheim@wanadoo.fr

La MAIRIE DE GEUDERTHEIM

Heures d'ouverture

Tous les jours de 8 h à 12 h

ainsi que les après-midi :

le lundi : de 14 h à 17 h

les mardi et jeudi : de 14 h à 18 h

le mercredi : de 14 h à 19 h

le vendredi : de 14 h à 16 h

M. le Maire et ses Adjoints sont à votre disposition et vous reçoivent sur rendez-vous, à prendre auprès du secrétariat de la Mairie.

La MAISON DES SERVICES de notre Communauté de Communes



Inaugurée en Avril 2005, la Maison des Services est à la disposition de chaque habitant des 7 Communes membres. Il pourra y trouver des services tant techniques qu'administratifs compétents, ou rencontrer un élu dans le cadre de ses permanences.

Pour tout renseignement :
Maison des Services de la Basse-Zorn

34, rue de la Wantzenau
BP 24

67728 HOERDT Cedex

☎ 03 90 64 25 50 • 📠 03 90 64 25 69



Courriel : communaute.de.communes@cc-basse-zorn.fr
Site : www.cc-basse-zorn.fr

Heures d'ouverture
de lundi à jeudi
8 h 00 - 12 h 00
14 h 00 - 18 h 00
le vendredi
8 h 00 - 12 h 00
14 h 00 - 17 h 00



VOIRIE : BILAN et PROJETS

TRAVAUX DE VOIRIE RÉALISÉS EN 2005

- Rue de l'Arche
- Rue du Puits
(avec remplacement
d'une conduite d'eau)
- Rue Hornwerck
- Rue du Libach
- Rue de l'Artisanat
(zone artisanale)

Maître d'ouvrage :

✓ Communauté de Communes
de la Basse-Zorn

Maître d'œuvre :

✓ OTE Ingénierie

Entreprise :

✓ SCREG EST
(agence de Mommenheim)
✓ SDEA

Suivi des travaux :

✓ MM. Bernard PITOISET
& Sébastien MEYER
pour la Communauté
de Communes
✓ M. Pierre GROSS, Adjoint
au Maire, pour la Commune
de Geudertheim.

TRAVAUX DE VOIRIE PRÉVUS EN 2006

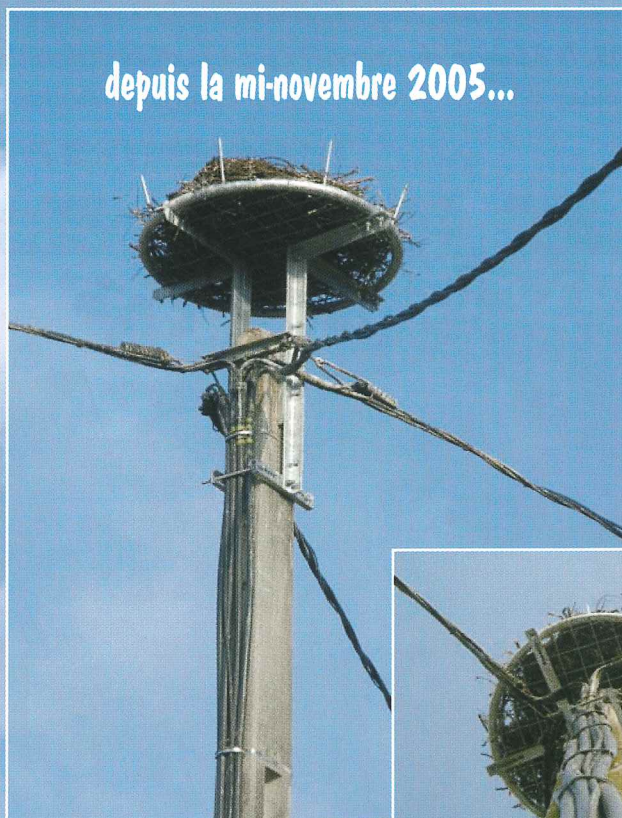
- Rue du Chevreuil
- Rue Hof
- Rue des Vergers
- Rue des Pommiers
- Rue des Pruniers
- Rue des Noyers

Pour toute information
concernant la réalisation
de ces travaux, M. Pierre GROSS,
Adjoint au Maire, est à la
disposition des riverains. Prière
de prendre rendez-vous auprès
du secrétariat de la Mairie :

☎ 03 88 51 12 61

NOUVEAU

RUE DE LA RIVIERE : UN NID DE CIGOGNES RENFORCE !



Le Conseil Municipal, en séance plénière du 8/9/2005, a approuvé à l'unanimité la proposition de l'Electricité de Strasbourg de prendre en charge les frais liés à la mise en place, rue de la Rivière, d'une structure métallique afin de rehausser le nid de cigognes. Ce dernier reposait jusqu'alors à même le mât de déviation du réseau électrique aérien.

DE 7 A 77 ANS !

Jouons un peu avec notre logique et notre sens de la déduction...



UN COUP DE MAIN À LA JOCONDE...

Dans la même position depuis 1507, la Joconde a des crampes et souhaiterait étirer les bras. Les dimensions du cadre : 77 cm de haut sur 53 cm de large, ne le lui permettent pas.

Quelle devrait être la surface du tableau pour que la Joconde puisse étendre ses bras horizontalement, sachant qu'elle a une envergure de 1,80 m ?

UN TRAIN PEUT EN CACHER UN AUTRE...

Un train part de Paris pour Vesoul (soit 364, 5 km) à 7h 30. Un second train part de Vesoul pour Paris à 8h. Le premier train a une vitesse moyenne de 120 km/h et le second de 90 km/h. *A quelle heure et à quelle distance de Paris les trains se croiseront-ils ?*



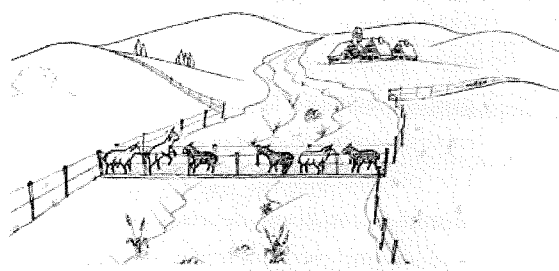
SAUTE-MOUTON...

Des moutons blancs et des moutons noirs doivent échanger leur pâturage... Cette situation est schématisée par le jeu suivant : 3 moutons blancs et 3 moutons noirs sont disposés dans une grille de 7 cases (ci-contre). On ne peut les déplacer que suivant 2 mouvements :

- faire avancer 1 mouton dans la case vide qui est devant lui
- faire sauter un mouton par-dessus un mouton voisin pour aller occuper la case vide.

On voudrait que les moutons blancs se retrouvent à droite et les noirs à gauche, séparés des blancs par la case vide.

A vous de jouer !



Ces jeux sont extraits de :
 - « Arithmétique appliquée et impertinente » J.-P. Fournier, mai 2003, Editions Documents Payot.
 - Mathématiques Sans frontières 2002, Inspection Pédagogique Régionale et IREM de Strasbourg.



AU QUOTIDIEN...

INFOS - LOIS - CITOYENNETE : POUR DES RELATIONS DE VOISINAGE HARMONIEUSES !



LE BRUIT

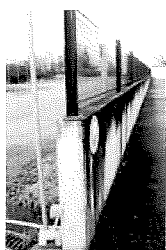
Le bruit est l'une des principales sources d'énerverment et de stress dans notre vie quotidienne. Si le bruit peut avoir des origines différentes tels que les infrastructures artisanales ou le trafic routier, il n'en résulte pas moins que c'est le **bruit de voisinage** qui est l'une des **principales causes conflictuelles** et affecte, en général, les relations avec notre entourage. Pour lutter contre ce phénomène, il a été élaboré un texte permettant un rappel à l'ordre, et éventuellement de sanctionner tout manquement à certaines règles de civilité en matière de nuisances sonores.

LE DECRET DU 18.4.1995 repris par l'article R.1336-7 du Code de la Santé Publique supprime la référence au dépassement des valeurs d'émergence, et n'énumère plus les comportements fautifs. Pour être punissable, le bruit doit répondre à un critère d'anormalité et excéder les inconvénients normaux de voisinage par son caractère répétitif, sa nature ou son niveau sonore. Ce texte en vigueur permet de réprimer par des infractions de 3^{ème} classe (450 €) tout comportement de nature à créer un trouble

de voisinage. Les activités artisanales sont interdites dans les lotissements qui sont soumis à un cahier de charges. **Sont exclus de ce texte les bruits émanant d'une activité soumise à autorisation**, telles constructions d'immeubles ou maisons d'habitation, ou autres activités qui sont d'ailleurs définies dans le Code de l'environnement.

A ce titre, en vue de réglementer certaines dispositions concernant le bruit, et de compléter la législation générale, notre Commune s'est dotée d'un **Arrêté Municipal** en date du 25.9.2002 qui en son **article 4 stipule :**

« Les activités de loisirs (bricolage, jardinage) exercées par des particuliers à l'aide d'outils, d'appareils ou d'instruments tels que tondeuses à gazon, tronçonneuses, bétonnières, perceuses, raboteuses, scies mécaniques ne devront pas porter atteinte à la tranquillité du voisinage par la durée, la répétition ou l'intensité du bruit occasionné et ne pourront être pratiquées que les jours et horaires suivants : tous les jours de 08h00 à 20h00, sauf les dimanches et jours fériés. »



LA MITOYENNETE PREVUE DANS LE CODE CIVIL : LE MUR MITOYEN

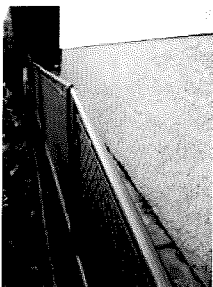
Les limites séparatives de propriété peuvent être diverses. Il peut s'agir de **murs mitoyens** ou **clôtures mitoyennes**.

Tout mur servant de séparation entre bâtiments, cours, jardins, etc... est réputé mitoyen à moins qu'il n'existe un titre ou une marque prouvant le contraire. Un **mur mitoyen** (ouvrage de maçonnerie) est celui qui a été construit : à frais communs, par deux propriétaires, sur la ligne séparative de leurs propriétés contiguës. Une clôture en pierres sèches superposées n'est pas un mur.

Les propriétaires du mur mitoyen peuvent utiliser le mur à condition de **respecter les droits égaux de leur voisin** notamment en ce qui concerne la pose

de poutres ou de solives. Un des propriétaires ne peut entreprendre seul des travaux en vue de : réduire la hauteur ou l'épaisseur du mur, effectuer des fouilles qui affectent la solidité du mur, ouvrir des fenêtres ou autres ouvertures, l'appui d'un ouvrage ou autoriser un tiers à utiliser le mur. Les réparations liées à la conservation s'effectuent proportionnellement aux droits de chacun.

En cas de défaut d'entretien par l'un des **copropriétaires**, les dommages et intérêts sont dus au voisin lorsque ce manque d'entretien constitue un trouble anormal de voisinage. **Le copropriétaire a la faculté d'abandon de la mitoyenneté.**



LES CLOTURES MITOYENNES

Les clôtures mitoyennes ne sont pas des murs. Elles clôturent entièrement deux propriétés limitrophes. Sont assimilés :

les haies vives ou sèches, les treillages de bois ou de métal, les grillages, les fossés, les venelles ou ruelles étroites séparant les habitations destinés à recevoir les eaux usées, les égouts des toits.

Les clôtures mitoyennes doivent être **entretenu**es à frais communs : remplacer les planches, les pieux, élaguer, tailler, remplacer les arbustes, les arbres, qui composent la haie, repeindre ou remplacer le grillage.

L'un des propriétaires peut se soustraire à ces obligations en renonçant à la mitoyenneté.

Les arbres qui se trouvent dans une haie mitoyenne sont mitoyens comme la haie. Les fruits sont recueillis à frais communs et partagés, aussi, par moitié. Chaque propriétaire a le droit d'exiger que les arbres mitoyens soient arrachés. Les arbres, arbustes et arbrisseaux dont la hauteur dépasse 2 mètres doivent être plantés à plus de 2 mètres de la ligne séparative et à 0,50 mètre pour les autres plantations.

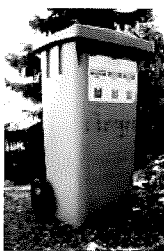
Un voisin peut exiger :

- que les arbres non plantés à distance réglementaire soient coupés ou réduits à la hauteur de 2 mètres sauf prescription trentenaire ou titre.

- que les branches qui avancent sur sa propriété soient coupées.

- Il a le droit de couper lui-même les racines, ronces ou brindilles qui avancent sur son héritage jusqu'à la limite de la ligne séparative.

Les arbres ou haies plantés dans les propriétés, situées le long du domaine public routier, ne peuvent en aucun cas empiéter sur ce dernier. Outre le code civil qui définit la mitoyenneté, le Code de la Voirie routière peut frapper de servitudes de visibilité certains propriétaires et réprime le manquement aux règles de plantations par des infractions de 5^{ème} classe (jusqu'à 1500 € d'amende). Les branches d'arbre ne doivent en aucun cas avancer sur le domaine public routier et créer un empêchement à la libre circulation des piétons et des véhicules. Les responsabilités du propriétaire fautif peuvent être engagées en cas d'incident ou d'accident.



LES DECHETS D'ORDURES MENAGERES

La collecte des ordures ménagères est placée sous le contrôle de la Communauté de Communes dans le cadre de la législation prévue dans le Code de l'Environnement. Actuellement le ramassage s'effectue dans l'ordre d'une rotation par semaine et chaque propriétaire ou locataire dispose d'une poubelle destinée spécifiquement aux ordures ménagères. Il est dommage de constater que certains propriétaires ou locataires y mettent des déchets verts qui demandent un tri particulier à l'usine d'incinération, donc un surcoût et par voie de conséquence une augmentation de la redevance poubelle. **POUR TOUS !**

Il est également interdit de déposer des ordures autour de la décharge, particulièrement durant les horaires de fermeture. Un tel fait est punissable par le Code Pénal et fait l'objet d'une contravention de 5^{ème} classe (jusqu'à 1500 € d'amende) et de la confiscation du véhicule qui a servi au transport.

*Retrouvez les
horaires d'ouverture
de notre déchetterie
à la page 36.*

SORTEZ VOS AGENDAS !

Dates sous réserve de modification, peut-être sans préavis.

Les fêtes et manifestations indiquées ici nous ont été communiquées par les associations concernées.

JANVIER	
Vendredi 06 & Samedi 07	Soirée Théâtrale - les Geyderther Wackes
Dimanche 08	Accueil des "Nouveaux Arrivants" - la Commune Après-midi Théâtrale avec déjeuner - les Geyderther Wackes
FEVRIER	
Dimanche 05	Traditionnel repas - la Paroisse Catholique
Jeudi 16	Don du Sang
Dimanche 26	Carnaval des Enfants - l'AGCLS "S'Melhrad"
MARS	
Samedi 04	Soirée Carnavalesque - l'Amicale des Sapeurs-Pompiers
Dimanche 12	Concert d'Hiver avec déjeuner , à l'occasion du 170 ^{ème} anniversaire - la Musique Paysanne et le Groupe Folklorique
Dimanche 19	Fête du Printemps - l'AECG
AVRIL	
Mardi 18	Don du Sang
Dimanche 30	Fête du 1 ^{er} Mai - l'Amicale des Sapeurs-Pompiers
MAI	
Samedi 13	Concert des Professeurs de l'Ecole Municipale de Musique en l'Eglise Catholique - l'Ecole de Musique Municipale
Samedi 20	Marche Populaire - l'AGCLS "S'Melhrad"
Jeudi 25	Vente Paroissiale - la Paroisse Protestante
JUIN	
Samedi 03	Tournoi de Badminton en salle - l'AGCLS "S'Melhrad"
Samedi 24	Concert des Elèves de l'Ecole Municipale de Musique - l'Ecole de Musique Municipale
JUILLET	
Jeudi 13	Fête du "14 Juillet" - le Comité de Fêtes
AOUT	
Dimanche 13	Fête du Village - l'AGCLS "S'Melhrad"
OCTOBRE	
Dimanche 08	Traditionnel repas - la Paroisse Catholique
Dimanche 15	EXPO' 2006 Fruits et Légumes - l'AGCLS "S'Melhrad"
Jeudi 19	Don du sang
NOVEMBRE	
Samedi 11	Dépôt de Gerbe - la Commune
Dimanche 26	Vente de l'Avent - la Paroisse Protestante
DECEMBRE	
Dimanche 10	Fête de Noël des "Aînés" - la Commune
Dimanche 17	"Nous chantons Noël" - Les Jeunes Troubadours de Geudertheim



INFOS SANTE

Le don du sang en nette hausse !



Les trois collectes de sang, organisées au courant de l'année écoulée, à Geudertheim, par l'Etablissement Français du Sang (EFS), avec le concours de l'Association Sportive, Culturelle et de Loisirs S'Mehlrads, ont réuni près de 140 donneurs : une très forte progression par rapport aux dernières années ! Mais un effort peut encore être fait pour arriver à la moyenne de 50 dons par collecte. Cela est possible si, vous, les jeunes (à partir de 18 ans) venez encore plus nombreux ! Pensons aux enfants malades, aux cancéreux, aux accidentés, aux personnes âgées et à tous les autres dont la vie dépend de la transfusion sanguine. La collation offerte après la collecte, sous forme d'une tarte flambée, fait l'unanimité. Lors de la collecte de février 2006, les organisateurs envisagent une soupe aux pois ou une autre spécialité chaude.

Un grand Merci à tous... !

Les dates des collectes en 2006 :

**Les : 16 février
18 avril
19 octobre**

www.dondusang.net

Le saviez-vous ?

- Il n'existe pas de produit capable de se substituer complètement au sang humain. Le don de sang est donc irremplaçable et indispensable pour sauver des vies. Chaque année 500 000 patients bénéficient d'une transfusion sanguine.
- En France, le don est bénévole, anonyme, volontaire et ne peut être source de profit financier. L'EFS s'engage à respecter ces principes fondamentaux.
- Il faut 400 ml de sang pour qu'une poche contienne la dose thérapeutique nécessaire au patient. Mais il ne faut pas dépasser 8ml/kg donc un poids minimum de 50kg.

COORDONNEES UTILES

toutes les adresses se situent à Geudertheim

Médecins Généralistes

Docteur ETIENNE

6, rue de Kurtzenhouse

☎ 03. 88. 51. 80. 31

Consultations :

du lundi au samedi de 8 h à 11 h
et de 15 h 30 à 18 h 30

Fermé jeudi après-midi

Docteur TISSIER

94, rue du G^{al} de Gaulle

☎ 03. 88. 51. 13. 55

☎ 06. 07. 11. 80. 35

Consultations :

tous les jours de 7 h 30 à 10 h
et de 17 h à 19 h 30

Fermé jeudi toute la journée
et samedi après-midi

Chirurgien Dentiste

Docteur MONTERASTELLI

51a, rue du G^{al} de Gaulle

☎ 03. 88. 68. 30. 61

Consultations :

tous les jours de 8 h 30 à 12 h
et de 14 h à 19 h

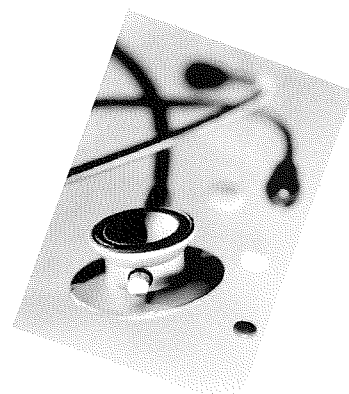
Fermé jeudi toute la journée
et samedi après-midi

Infirmière Libérale

Dominique KOPF - HECKER

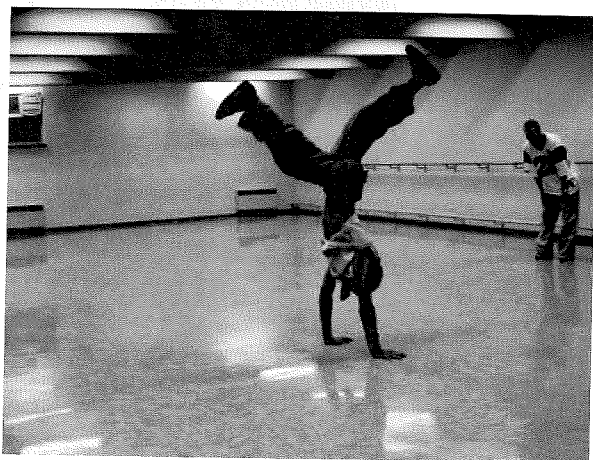
17, rue Sainte Maison

☎ 03. 88. 68. 01. 10



ANIMATION JEUNE BASSE-ZORN 2005-2006 : UN NOUVEL ELAN !

Animation Jeune Basse-Zorn
34, rue de la Wantzenau
67120 Hoerdt



L'automne bien entamé nous tournons la page sur cet été 2005. Un été qui malgré un programme d'activités variées, aura toutefois connu une fréquentation des jeunes bien timide.

En effet, notre équipe d'animation étant réduite par rapport aux années précédentes, la mobilisation des jeunes aura été moins forte.

Les jeunes de Geudertheim ont cependant bien répondu présent et ont su profiter des services proposés par l'Animation Jeune.

Pour cette nouvelle année scolaire 2005-2006, Geudertheim conserve les activités déjà en place.

A savoir : le Street-Hockey en salle polyvalente le mercredi de 16h00 à 18h00 et l'atelier Hip-Hop le vendredi de 20h00 à 22h00.

De plus, le vendredi de 18h00 à 21h00, aura lieu une permanence durant laquelle un des animateurs s'attachera à répondre aux sollicitations des jeunes pour divers projets et proposera des jeux de table ou jeux de société.

Cette nouvelle année qui se profile, voit arriver une nouvelle dynamique grâce au renforcement de l'équipe par un troisième animateur.

Divers projets sont d'ores et déjà annoncés. Pour vous informer, pour profiter pleinement des services de l'Animation Jeune, n'hésitez pas à nous contacter ou à venir nous rencontrer.



03 90 64 25 65



Marc : 06 80 64 63 71



Nico : 06 73 39 07 71



Jonathan : 06 74 81 53 77

Championnissimoooo !

UNE CHAMPIONNE FLEURISTE & UN CHAMPION DE CHIMIE !



Aurore SELIG, 19 ans, a décroché en avril dernier la médaille d'or régionale et départementale au concours des meilleurs apprentis fleuristes d'Alsace de deuxième année.

Avec ses 2 médailles autour du cou, cette Geudertheimoise prend la route de Paris (Rungis) pour participer au concours national de sa discipline.

« J'aime la nature, la créativité et je suis toujours en quête de nouveauté », nous explique Aurore.

Après avoir effectué son apprentissage en horticulture chez Friedrich à Brumath, puis son apprentissage de fleuriste chez Blumstein à Strasbourg, Aurore est aujourd'hui titulaire, en plus de ses médailles et titres, d'un BEPA Horticultrice, préparé au CFA Agricole d'Obernai, et d'un CAP Fleuriste, au CFA Jean Geyler de Strasbourg.

Malgré ses titres, son talent et sa passion pour ces métiers, Aurore est aujourd'hui à la recherche d'un emploi. Parions qu'avec un curriculum vitae tel que le sien elle trouvera rapidement un travail où elle pourra donner libre cours à son imagination et à sa créativité... c'est du moins tout le mal qu'on lui souhaite !!

Bravo et Bonne Chance pour la suite !



Régis JUNG, 19 ans, s'est vu décerner cette année le titre de lauréat du concours régional de la 21^{ème} Olympiade de la Chimie à Strasbourg, sur le thème « Chimie et Habitat », ainsi qu'une place de 22^{ème} lors du concours national à Paris.

Ce jeune Geudertheimois est un passionné de la Chimie, des molécules, et les pratique au quotidien.

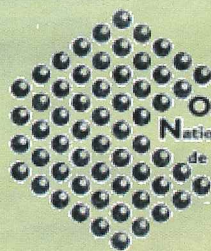
Sur les conseils et l'impulsion de son professeur de Chimie du Lycée Jean Rostand à Strasbourg, il a su concilier son côté cartésien et pondéré, propre à tout scientifique, et le stress, le bouillonnement et la dure loi des concours, sphère du compétiteur : « étant dans une filière de la Chimie il me paraissait naturel » de participer à un tel concours « et cela ne pouvait qu'être un bien ».

Parvenir à décrocher ce titre n'est pas rien, vu le nombre de candidats : 2800 sur l'ensemble du territoire français et 48 finalistes accueillis à Paris.

Son Baccalauréat Technologique en 'Chimie de Laboratoire et Procédés Industriels' dans la poche, il envisage aujourd'hui de terminer les 2 années de prépa avant de tenter le concours commun de Polytechnique, dans le but d'intégrer, le cas échéant, une école d'ingénieurs de Chimie.

Régis semble avoir pris goût à la compétition et lorsqu'on lui demande s'il envisage de poursuivre les concours, il n'exclut aucune possibilité : « pas cette année car ce sera trop dur, mais par la suite... pourquoi pas ! ».

Alors, Bonne Chance Régis pour la suite !



UNE CHAMPIONNE DU MONDE DE COIFFURE !

Sophia DA COSTA, 21 ans, est devenue en 2005 Championne du Monde de Coiffure, lors des Olympiades des Métiers à Helsinki.



Pour notre Journal d'Information, elle se raconte...

« Je m'appelle Sophia DA COSTA et je suis coiffeuse. Comme tout jeune cherchant sa voie j'ai fait quelques stages, et notamment en salon où j'ai été impressionnée de voir que d'une

simple coupe de cheveux on pouvait transformer une personne ! Je me décide donc à prendre la direction de l'apprentissage et de faire de la coiffure mon futur métier.

Après 3 ans, j'obtiens mon CAP. Arrivée à ce stade, pourquoi m'arrêter là ? J'entreprends donc mon brevet professionnel que j'obtiens également... vous me direz « très bien pour un parcours professionnel normal » : et bien pas tout à fait !

Petit retour en arrière : arrivée en 2^{ème} année de CAP, je participe à mon premier concours de coiffure : le concours des apprentis. De là, je découvre une autre facette du métier, notamment la compétition.

Ainsi, l'année suivante je me représente, mais cette fois-ci dans l'espoir d'être classée. Je finis à la 3^{ème} place à Saverne.

A partir de là s'enchaînent les concours en Belgique en 2001, Bahl en 2002, Saint Etienne en 2003, où je rencontre pour la première fois plusieurs membres de l'Equipe de France de Coiffure. Bien entendu, j'avais déjà 2 amis membres qui me parlaient de leurs compétitions, mais le fait de voir autant de jeunes habillés de blanc et motivés par les concours m'a incitée à prendre une décision : moi aussi je veux être des leurs !!

Ce sera le point de départ de mon acharnement pour réussir, en m'entraînant le soir après le travail, et les week-ends sur des têtes à coiffer ou un modèle qui m'accompagnait lors des concours. Je devais trouver quelqu'un qui puisse être disponible, qui aimait se mettre en valeur et à qui je pouvais par la même occasion faire partager ma passion.

L'année 2003 est enrichissante car après Saint Etienne, où je suis classée, je continue sur cette voie : Strasbourg, Evian, Rouen et...Paris pour le Mondial de la Coiffure qui allait déterminer mon entrée en Equipe de France, en qualité d'« espoir ». Le but suivant était d'être 'internationale', ce qui consiste à représenter la France à l'étranger.

En 2004, je me représente à Evian, Saint Etienne, Nîmes pour les Championnats de France Coiffure Mariées, dont je suis titulaire ! De suite, je deviens une carte « joker » pour les Championnats du Monde à Milan, en novembre 2004. Ma participation à ce premier grand championnat me permet de prouver mes qualités artistiques.

Grâce à mon modèle, sur qui je n'ai pu m'entraîner que 4 jours avant le concours, je termine 4^{ème} et 6^{ème} mondiale en coiffure mariée et soirée, et médaille de bronze.

Le mois de Novembre passé, mon objectif suivant est clair : Les Olympiades des Métiers !

Ce concours consiste à former une Equipe de France des Métiers grâce à des jeunes de tout le pays. Il se déroule en 3 étapes : la sélection régionale, organisée par chaque Conseil Régional, les finales nationales qui désignent les membres de l'Equipe de France, puis le concours international organisé par World Skills, où près de 800 candidats de moins de 23 ans, de tous les continents, participent aux épreuves durant 4 jours.

Au mois de janvier 2005, le concours national se déroule à Nantes : sur 3 jours étaient réparties les différentes épreuves de mon métier. Je devais être capable de maîtriser aussi bien la coupe que la couleur et la permanente. Bien entendu je m'étais préparée pour réussir, mais j'avais négligé l'importance du stress.

Placés dans des grands halls, tous les métiers concouraient en même temps. Le site était aménagé de telle sorte qu'il permettait aux visiteurs de circuler durant les compétitions, voire déconcentrer des candidats.

A l'issue de 3 jours de compétition, la proclamation des résultats se déroule dans le hall Airbus Industrie à Saint-Nazaire. Ce soir-là on me nomme pour représenter la France aux Internationaux d'Helsinki, en Finlande.

Là commence l'aventure : 40 jeunes de moins de 23 ans participent à différentes formations pratiques et mentales, encadrés par des professionnels de chaque profession représentée.

Pendant 3 mois je me suis préparée à ces épreuves, le soir et les week-ends. Entre 2 clients parfois. Bien entendu, lors d'une préparation pour un concours comme celui-ci le soutien de ses proches est très important. Il faut faire des choix. Le mien était de réussir et de ne pas sortir, comme le font les jeunes de mon âge.

Au sein de l'Equipe de France, une forte amitié est née. Tous les entraîneurs étaient étonnés d'une si bonne osmose entre autant de jeunes ! On voulait tous « de l'OR à Helsinki ».

L'Equipe est donc finalement partie pour 10 jours : 3 jours pour s'acclimater, 4 jours de compétition et 2 jours pour attendre les résultats.

Je savais que dans mon métier, la France était très attendue : ayant gagné 2 années précédentes, la coiffure française devenait « l'ennemi n°1 » des autres nations. Mais tout allait se jouer entre la Corée, entraînée comme des machines, la Suisse et la France.

Le premier jour se déroule avec une pression de tous les instants, chaque candidat se présente en anglais, langue officielle, et chacun tente tant bien que mal de se concentrer...

Les photographes, les cameramen, le bruit, les gens qui discutent autour, le temps qui défile rapidement... tout était réuni pour qu'une minute d'inattention ne fasse perdre toute sa concentration ! »

Bravo Sophia et bonne chance pour la suite !!



**Raphaël VOLTZ, sportif handisport de haut niveau au palmarès impressionnant
a une fois encore démontré ses qualités de compétiteur
en décrochant, à 34 ans, le titre européen !**



Lors des Championnats d'Europe à Wroclaw (Pologne), du 3 au 10 Juillet de cette année, cet enfant du village a remporté le titre de 'Champion d'Europe Tir 50 m match anglais'

(soit 50 m couchés, c'est-à-dire avec appui sur les coudes).

Concourant également sur la distance de 10 mètres, Raphaël a fini 12^{ème} au tir debout (sans appui) et se place 11^{ème} à l'épreuve du tir couché : « je connais des difficultés en ce moment sur le 10 m », nous confie-t-il.

Ce grand et modeste champion a accepté d'être interviewé par la Commission d'Information...

Commission d'Information (CI) : Raphaël, de votre médaille de bronze aux Jo de Sydney ou votre titre de Champion d'Europe de cette année, lequel préférez-vous ?

Raphaël Voltz (RV) : il n'y a pas de comparaison possible. La préparation pour les 2 épreuves était totalement différente et à Sydney je n'avais participé qu'au concours sur 10 m, la distance de 50 m n'étant pas olympique. Mais dans les 2 cas j'ai senti un « petit parfum de bonheur ». Le titre européen est, quant à lui, la poursuite de mon travail et la concrétisation de mes ambitions actuelles : le tir me plaît beaucoup, je me suis réellement pris au jeu, et plus les compétitions sont importantes, plus je ressens une soif de victoire.

CI : cette victoire européenne a-t-elle un impact sur votre vie de compétiteur ?

RV : Oui, grâce à ce titre, je suis passé de la catégorie « jeune » à celle de « senior » sur la liste ministérielle des athlètes de haut niveau.

CI : Raphaël, vos victoires sont aussi des réussites d'équipe...

RV : Oui, il est certain qu'un champion n'est rien sans son entourage. Je pense à mes parents, mon épouse et mon enfant, mais aussi aux amis et à mon club de toujours : la Société de Tir d'Ostwald, dont je suis membre depuis 1991. J'ai toujours été bien encadré et entouré, à commencer par Stéphane BONMARTEL, qui est à mes côtés depuis la première heure, et qui est pour moi le « coach » idéal : il fait office d'entraîneur, il est toujours de bon conseil, sait me diriger quand il le faut, et assure ma préparation. C'est clairement un mentor et un confident à qui je dois beaucoup : j'ai remporté 16 fois le titre de Champion de France en individuel, sans compter ceux par équipe ; j'ai participé aux Jeux Olympiques, aux Championnats d'Europe, avec des résultats gratifiants.

CI : Lorsque vous remportez des titres glorieux aux 4 coins de la planète, avez-vous des supporters qui vous suivent lors des compétitions ?

RV : oui, j'ai parfois des supporters... je pense par exemple à ma prof de bridge qui a fait le voyage jusqu'en Australie pour m'encourager... je pense aussi à tous les courriers de soutien, à ces lettres prestigieuses signées du Président de la République ou du Ministre des Sports... Ces gestes ont une valeur à mes yeux, j'apprécie le soutien de tout le monde. Et, surtout, je réalise que je représente mon pays et je suis très fier de porter ses couleurs. La Marseillaise en Pologne m'a touché et je l'ai chantée avec grand plaisir.

CI : dans cette logique, l'horizon proche sera sans doute Pékin, en 2008...

RV : Les Championnats d'Europe m'ont permis de réaliser un quota (de points) ; il ne me manquera plus qu'un second pour être sélectionnable. Après, c'est au Sélectionneur National que revient la décision suprême. Bien sûr, le tracé idéal jusqu'à Pékin serait de décrocher ma sélection à Orléans, de briller aux Championnats du Monde, pour arriver au maximum de mes moyens et de ma confiance en Chine.

CI : vous êtes dans une logique de vainqueur, mais à 34 ans vous avez déjà un certain âge pour le haut niveau. Avez-vous songé à votre retraite sportive ?

RV : Oui. J'envisage de prendre ma retraite internationale d'ici à 2 Olympiades (Pékin et Londres) ; mais je ferai en sorte de rester compétitif au niveau national pour mon plaisir et pour partager mon expérience avec les plus jeunes. Le métier d'entraîneur national serait alors une sorte de cerise sur le gâteau...

CI : enfin, pour conclure, si vous deviez citer quelques principes de philosophie et déontologie de champion à un jeune...

RV : je lui dirai simplement que si dans ma vie il n'y avait pas un équilibre à la fois personnel et sentimental, jamais je n'aurais remporté une seule victoire. Que la victoire est belle mais il faut la mériter. Pas de dopage !! Et que si l'on se sent l'âme d'un gagnant, et qu'on a soif de sensations, rien de tel que le sport !

Bravo et Merci Raphaël ! Bonne Chance pour la suite !!



Championnissimo !

THIERRY MARBACH : MEILLEUR JEUNE SCIENTIFIQUE EUROPEEN



Thierry Marbach (qui habitait au n° 6, de la rue des Vergers) a reçu le prix du meilleur jeune scientifique européen en recherche climatique, en Italie, le 12 septembre, en présence de

300 scientifiques européens, à l'occasion de la première conférence européenne sur le changement climatique. Le jury a retenu son projet concernant l'identification des gaz, sources de pollution. Thierry présentera ses travaux à San Francisco et à Pékin.

Le cursus de Thierry est éloquent. Le fils de Jacqueline Marbach, née Hamm (rue du Chevreuil), infirmière en retraite, et de Jacques Marbach, fonctionnaire de police en retraite, n'a pas oublié ses racines. Il cite, sans hésiter, ses maîtresses et maîtres de l'école primaire de Geudertheim : Mmes Knittel, Joerger, Gross, MM. Joerger et André.

Thierry a ensuite fréquenté le collège de Hoerd, le lycée Kléber à Strasbourg, la Faculté de Physique et d'Astronomie de Strasbourg où il obtient le 'DEUG Sciences de la Terre et de l'Univers'. Il poursuit ses brillantes études à l'Institut Physique du Globe où il passe avec succès licence, maîtrise et DEA. Puis il entre à l'Université de Heidelberg où il obtient, au bout de trois ans, en 2002, le titre de *Docteur en Géophysique*.

Sa thèse obtient la plus haute note, magna cum lauda, c'est à dire avec les félicitations du jury.

En 2003 Thierry est nommé coordinateur national pour le satellite environnemental ENVISAT, à l'agence spatiale européenne. Depuis 2005, il fait partie du groupe européen de recherches climatiques. Sur son ordinateur portable, Thierry, de passage dans sa famille (ce reportage a été réalisé début octobre), dévoile des cartes de la pollution atmosphérique. Très pollués apparaissent, près de nous, des régions allemandes (Ruhr) et le Bénélux. Une vue satellitaire montre un ciel clair au-dessus de Geudertheim dont on peut reconnaître chaque maison, chaque jardin et chaque rue.

Écoutons quelques réflexions, en substance, d'un chercheur avisé dont la jeune réputation commence à dépasser le cadre européen : « *Le climat est comme un immense balancier qui va et vient. Et qu'il s'agit de ne pas pousser trop loin d'un côté, sous peine de courir le risque de ne pas le voir revenir. Ce n'est pas encore le cas, mais il faut faire vite pour éviter le pire. La situation n'est pas encore irréversible, mais bien avant le risque d'un changement climatique, se posera le problème de l'eau et de l'énergie. Malheureusement, nous commençons à en sentir les effets. Espérons qu'après la révolution de la vapeur et du pétrole viendra celle, non polluante, de l'hydrogène.* »

C'est pour cela que Thierry milite, passionnément, pour une source d'énergie propre qui puisse allier respect de l'environnement et préservation de la qualité de vie. C'est dans cette direction qu'il envisage d'orienter sa carrière.

UNE CONFERENCE A GEUDERTHEIM !

Thierry, discret et modeste, a spontanément dit « oui » quant à l'organisation d'une conférence sur tous ces sujets, à Geudertheim, au printemps prochain. De retour des USA et de Chine, Thierry évoquera l'évolution du climat mondial, y compris de celui de Geudertheim. *Vous serez bien entendu informé de la date de cette conférence exceptionnelle.*

Félicitations Thierry et bon courage !



Geudertheim participe à l'opération 'VESTIGES et TEMOINS de l'HISTOIRE en ALSACE'



Dans un souci de Devoir de Mémoire, le Souvenir Français travaille, sous la direction de Madame Mireille Hincker, déléguée générale, à la réalisation d'un DVD intitulé

« **Vestiges et Témoins de l'Histoire en Alsace** ».

Ce support d'action, alsatique d'un genre nouveau, sera destiné à toutes les personnes intéressées par l'Histoire : aux Alsaciens eux-mêmes, mais aussi aux visiteurs de notre province et surtout aux jeunes générations, notamment scolaires : ils auront ainsi accès en permanence à une multitude d'informations. Pour la réalisation de ce document, de nombreuses équipes sillonnent le territoire alsacien, recensant monuments aux morts, personnalités qui ont honoré la France, sites

d'intérêt particulier.... Dans cette action, la Commune de Geudertheim est représentée par Nicolas Hamm (pour les photographies) et Sylvie Freysz (descriptions et commentaires : chaque photo doit être étiquetée et accompagnée d'un dossier détaillé) ; le tandem a parcouru les communes de Geudertheim, Bietlenheim, Weyersheim et Hoerd, avec pour mission de couvrir la période de 1648 à nos jours. Il ne s'agit pas de faire un cours d'histoire mais de faire œuvre de mémoire en mettant en valeur les traces matérielles et les repères humains qu'elle nous a laissés en héritage pour démontrer la réalité des faits historiques.

Rappelons que les actions habituelles du Souvenir Français consistent à assurer :

- la réalisation ou réhabilitation de monuments aux morts communaux
- l'entretien et la rénovation de tombes et de stèles commémoratives
- l'organisation de voyages éducatifs sur les lieux de mémoire pour les scolaires
- des actions dans les collèges pour sensibiliser nos jeunes (par exemple : le comité de Brumath passe dans les collèges de Brumath, Hoerd).

Plus le temps passe, plus le Souvenir risque de s'estomper : « *on nous oubliera, le temps inexorable fera son œuvre, les soldats mourront une seconde fois* » (Roland Dorgeles).

Il ne doit pas en être ainsi : le Souvenir Français est le gardien de leur mémoire, mais aussi, et surtout, il s'efforce de transmettre l'héritage de valeurs telles :

- le don de soi pour défendre le Droit et sauver les Droits de l'Homme
- la volonté de servir en toutes circonstances les valeurs de la République marquées dans sa devise nationale « Liberté, Egalité, Fraternité »

Le Souvenir Français aura toujours besoin de votre concours : un certain nombre de citoyens de Geudertheim l'ont compris et sont déjà membres. Pour tout renseignement, vous pouvez vous adresser à

Sylvie Freysz - tél 03 88 25 67 40
courriel : sylvie.freysz@wanadoo.fr

ou directement au président du comité local :

Léon BALL
150, av. de Strasbourg 67170 Brumath

Cotisations ou dons sont les bienvenus : pour tout versement de 15€ ou plus, un reçu fiscal donnant lieu à une réduction d'impôt de 60% de la somme versée vous sera adressé ; pour ceux qui ne paient pas d'impôts, une cotisation de 5€ est également appréciée !



LE PREMIER FORUM SUR LA PETITE ENFANCE : UN VERITABLE SUCCES !

RENSEIGNER SUR L'OFFRE EN MODES DE GARDE SUR LE PAYS DE BRUMATH



Le premier forum consacré à la Petite Enfance organisé par la Plate-Forme Petite Enfance du Pays de Brumath a rencontré un franc succès. Vous étiez nombreux (près de 1500) à vous rendre au Centre Culturel de Hoerdts les 26 et 27 février derniers. L'objectif était d'en faire un lieu de rencontre entre les différents acteurs liés de près ou de loin à la Petite Enfance. Ainsi étaient présents au forum les structures multi-accueil (crèches et haltes-garderies), les accueils périscolaires des trois Communautés de Communes du Pays de Brumath (notre Communauté de Communes mais également celle de la Région de Brumath et celle de Gamsheim-Kilstett) et l'association brumathoise des assistantes maternelles agréées (ABAMA). Tous les modes de gardes étaient présents, permettant ainsi aux familles de découvrir et se renseigner sur l'offre possible. La CAF et la CPAM étaient également sur place pour proposer des informations et de la documentation sur les allocations, les accidents domestiques ...

Répondre aux préoccupations particulières liées à la petite enfance

Certains stands étaient tenus par des associations de Hoerdts et de Brumath telles que « baby-gym », les sections judo et la librairie pour enfants « au sirop de la rue »... proposant des activités pour les enfants de moins de six ans. D'autres associations telles que « jumeaux plus », « Asthme et allergies 67 » ou la « Sécurité routière » ont apporté leurs compétences et ont permis aux parents de se renseigner sur différents sujets de préoccupations, sans oublier la Communauté de Communes de Gamsheim-Kilstett qui distribuait des prospectus et encourageait les bons réflexes pour devenir des « écos-parents ». Ce fut également l'objectif des quatre conférences organisées sur les thèmes de l'alimentation, de l'autorité, des antibiotiques et du langage.

Renseigner sur les métiers liés à la petite enfance

En dehors des parents, le forum visait à renseigner un autre public, celui des jeunes attirés par les métiers de la petite enfance. Etaient en effet présents, le Lycée Oberlin qui propose un CAP petite enfance, la préparation du BAFA et le centre de formation des éducateurs de jeunes enfants de Strasbourg. Le forum proposait également plusieurs animations pour les jeunes enfants, du lâché de ballons au spectacle de l'école de musique en passant par les ateliers de maquillage, de bricolage, de lecture, ... bien souvent interdits aux parents.

Ce premier forum a largement rempli ses objectifs. Parents, enfants, adolescents attirés par les métiers de la petite enfance y ont tous trouvé les renseignements utiles à leurs préoccupations. La deuxième édition est déjà en préparation.

◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆
*Plate-forme
Petite Enfance*



des plaquettes d'information
sont disponibles en Mairie...
retrouvez-en de larges extraits sur la page de droite...

34, rue de la Wantzenau
BP 24
67728 HOERDT
Tel : 03.90.64.25.64

PLATE-FORME PETITE ENFANCE

Marie-France DUFILS - 03 90 64 25 64
34, rue de la Wantzenau - BP 24
67728 HOERDT Cedex



Adresses utiles

Communauté de Communes de la Basse-Zorn

Hoerd

Crèche « les Lutins » - Mme ANDRES—03.88.68.20.57

Accueil périscolaire et Centre de Loisirs -
Mme ANDRES—03.88.68.20.57



Weyersheim

Périscolaire et Centre de loisirs—Mme MEDITZ—03.88.68.17.83

Weitbruch

Halte-garderie—Mme MULLER—03.88.72.14.77

Accueil périscolaire—Mme MULLER—03.88.72.14.77

Communauté de Communes Gamsheim-Kilstett

Gamsheim

Centre périscolaire et Centre de Loisirs « Les Frimousses » -
Melle CAROLINE 03.90.29.38.28—alef67.gamsheim@free.fr



Kilstett

Centre périscolaire et Centre de Loisirs—Mme BOEHM—03.88.68.06.25—
alef67.kilstett@free.fr

Communauté de Communes de la Région de Brumath

Crèche « Les Abeilles » - Mme DIDIER— 03.88.51.98.06

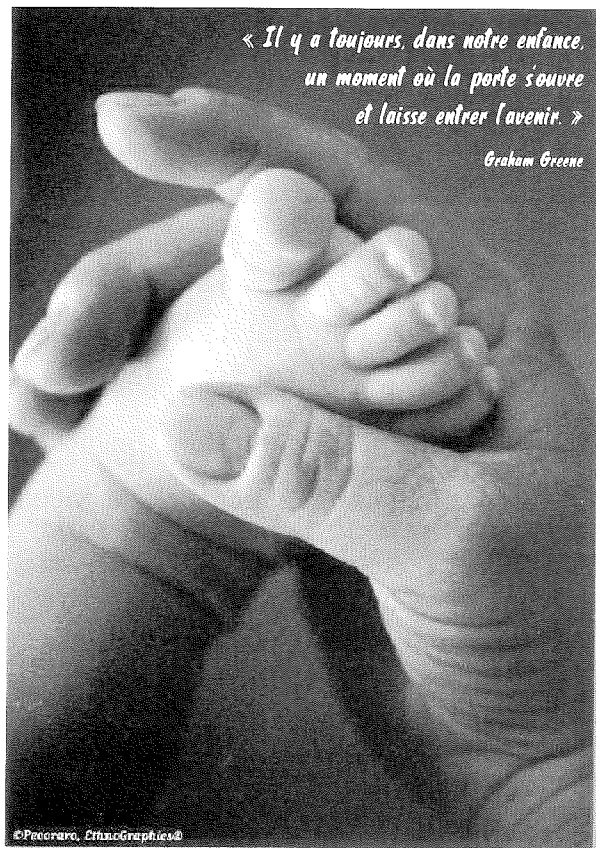
Halte-Jeu « La Schtroumpferie » - Mme HAESSIG—03.88.51.00.95

Garderie périscolaire (pour Brumath, Bernolsheim, Rottelsheim et Kriegsheim) -
Mme KLEIN— 03.90.29.13.29 —danielle.klein@brumath.fr

Garderie périscolaire (pour Donnenheim, Bilwisheim, Mittelschaeffosheim et Olwis-
heim) - Mme MAEHEL—03.88.68.02.81 (plus garderie du mercredi)

Centre de loisirs Commission Jeunes—Mme MAEHEL—03.88.68.02.81 —com.
jeunes@wanadoo.fr

ABAMA—Association d'assistantes maternelles —Mme DUFILS—03.90.29.18.62—
Abama67@aol.com—www.abama.net



Les activités proposées

Les soirées d'informations :

Des soirées sont organisées tous les deux mois. Les thèmes abordés concernent la petite enfance ou la profession d'assistante maternelle.

Les rencontres :

Une fois par mois, des groupes de paroles se retrouvent avec un responsable de l'UDAF (Union Départementale des Affaires Familiales) pour des discussions autour de thèmes (autorité, alimentation, agressivité...)

Les activités avec les enfants :

Des activités sont organisées, chaque semaine,
sur différentes communes du secteur pour les
enfants accompagnés par leur parent
ou par l'assistante maternelle.

Elles sont proposées aux enfants de moins de 3 ans pour favoriser la
socialisation et l'autonomie de l'enfant.

retrouvez également
des infos pratiques sur :
www.cc-basse-zorn.fr



Plate-forme
Petite Enfance



Faire garder son
enfant dans le
Pays de Brumath





PORTE-PAROLE DE TOUTES LES FAMILLES

L'Association de Parents d'Elèves de l'Ecole Public (PEEP) présente activement au sein des écoles maternelle et élémentaire de notre village depuis 35 ans, tout en étant indépendante, fait partie d'une **structure organisée et performante** qui lui apporte un soutien documentaire, juridique et technique.

Majoritairement élus aux Conseils des Ecoles, ses délégués proposent, argumentent et défendent les projets pour **l'amélioration de la vie scolaire des enfants et des enseignants : hygiène, sécurité, qualité des infrastructures...**



Vos représentants aux conseils des écoles pour 2005/2006 sont :

Ecole maternelle : Pascale MEYER, Alain ROSET, Gabrielle CHRISTOPH, Cécile HERRMANN.

Ecole Elémentaire : Pascale MEYER, Sylvie KELLER, Célia DE MAGALHAES, Anne STRAUB, Mireille KESSLER, Claire MONTERASTELLI.

Responsable collège : Marie KREYENBIHLER

Les activités réalisées par les membres bénévoles de la « PEEP de Geudertheim », qui grâce au concours de tout le village, permettent une aide financière indispensable, sont : ramassage bi-annuel de vieux papiers, la bourse aux jouets.

Les sommes ainsi recueillies sont redistribuées sous forme de participation aux activités comme : le centre aéré, l'atelier chorégraphique... et sous forme d'aides financières diverses telles que l'achat de petits matériels scolaires, aides aux différentes sorties scolaires...

La PEEP de Geudertheim est également présente au Collège de Hoerdts afin de vous représenter au Conseil d'Administration et aux Conseils de Classes.

Nos actions :

Participations aux Conseils des Ecoles,
Soutien auprès de l'Inspection académique en faveur de la création de la 6^{ème} classe,
Action en faveur de la nouvelle cour d'école,
Prix du Jeune Dessinateur,
Défense de la sécurité aux abords des écoles,
Atelier Chorégraphique tous les mercredis,
Soutien financier aux diverses activités scolaires.

Vous vous sentez concernés par la vie scolaire de vos enfants,

Contactez-nous au 03 88 51 88 32

VIVRE L'ECOLE

ASSOCIATION INDEPENDANTE DE PARENTS D'ELEVES

vivre.lecole@libertysurf.fr

Une ligne d'action claire

VIVRE L'ECOLE s'engage à œuvrer pour l'épanouissement de l'enfant dans son école, dans le respect les uns des autres

Un enjeu et un ancrage local

L'association agit depuis plus de 15 ans, uniquement pour les écoles maternelle et élémentaire de Geuderthém et le collège de Hoerdt.

Une indépendance emblématique

VIVRE L'ECOLE ne dépend d'aucune organisation régionale, nationale, politique ou religieuse, et est une association indépendante dont les membres disposent de toute liberté de proposition et d'initiative.

Parents, rejoignez-nous !

Pour participer aux activités de l'association ou pour vous tenir informés avec objectivité et en toute clarté, contactez nous au 03 88 51 89 06 ou par mail : vivre.lecole@libertysurf.fr

Nos actions se traduisent par des faits ...

- Participation et assiduité aux conseils des écoles maternelle et élémentaire et dans les instances au collège afin de répercuter vos attentes auprès des enseignants et des élus.
- Centrale d'achat de fournitures scolaires pour **tous les élèves et parents** des écoles maternelle et élémentaire
- Proposition **d'adhésions gratuites pour un an à la bibliothèque de Geuderthém pour tous les enfants** des écoles maternelle et élémentaire
- **Action Langues** lancée en 2005 pour les enfants des écoles élémentaire et maternelle. Environ trente enfants y participent
- Prise en charge à la rentrée 2005 pour **l'école maternelle** des sacs en toile destinés à recueillir les livres
- Notre action au conseil des écoles et notre position par rapport à la cour de l'école auprès des élus ont permis d'aboutir à la nouvelle cour d'école
- Notre intervention auprès de l'inspection académique a contribué à la création de la 6^{ème} classe



Des cours de langues très suivis

Vos représentants pour l'année 2005/2006

Pour l'école maternelle :

Marie-Noëlle MULLER, Silvana VERRIER

Pour l'école élémentaire:

Marek SZULGA, Marie Claire FISSIER,
Laurence MÔME, Katerine DO,
Michèle HEUSSNER, Karin CHABERT

Pour le collège, élue au Conseil d'Administration :

Béatrice KLEIN



Les autobus MUGLER : modalités de la desserte de notre Commune par ces bus du réseau 67 :



Geudertheim <> Strasbourg						
Jours de circulation	L M Me J V S	L M Me J V S	L M Me J V S	L M Me J V S	L M Me J V S	L M Me J V S
Circule en période scolaire	oui	oui	oui	oui	oui	oui
Circule en période de vacances	oui	oui	non	oui	oui	oui
Heures des départs						
Geudertheim - Hof	05:40	06:50	07:04	08:15	09:05	13:10
Geudertheim - Presbytère	05:42	06:51	07:05	08:16	09:06	13:11
Geudertheim - Mairie	05:44	06:52	07:06	08:17	09:07	13:12
Heures d'arrivée						
Strasbourg - Wissembourg	06:04	07:19	07:29	08:44	09:29	13:34
Strasbourg - Place de la Gare	06:05	07:20	07:30	08:45	09:30	13:35

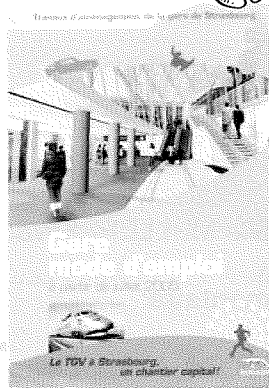
Strasbourg <> Geudertheim						
Jours de circulation	L M Me J V S	L M Me J V S	L M Me J V S	L M Me J V S	L M Me J V S	L M Me J V S
Circule en période scolaire	oui	oui	non	oui	oui	oui
Circule en période de vacances	oui	oui	oui	non	oui	oui
Heures des départs						
Strasbourg - Place de la Gare	12:40	16:50	17:40	17:50	18:10	18:40
Strasbourg - Wissembourg	12:41	16:51	17:41	17:51	18:11	18:41
Heures d'arrivée						
Geudertheim - Mairie	13:05	17:20	18:04	18:14	18:34	19:09
Geudertheim - Presbytère	13:06	17:21	18:05	18:15	18:35	19:10
Geudertheim - Hof	13:07	17:22	18:07	18:17	18:37	19:12

S. A. COURRIERS AUTOMOBILES - MUGLER • ☎ 03 88 89 40 53 • WWW.VOYAGESMUGLER.COM



INFOS PRATIQUES

LA PLACE DE LA GARE À STRASBOURG EN CHANTIER !



Pour préparer l'arrivée du TGV Est Européen à Strasbourg en juin 2007, d'importants travaux de restructuration de la gare et de la galerie à l'En-Verre ont débuté en juillet 2005.

Afin d'assurer la sécurité des usagers, les accès à la gare et à sa place sont modifiés. Pour être informé de tous les détails les usagers peuvent retirer une **plaquette-guide**, relatant les principaux détails des bouleversements d'utilisation de cet espace durant les travaux.

Des exemplaires sont disponibles en Mairie ou auprès des agences CTS.

Pour toute information, on pourra également appeler

un N° Info : 03 88 90 90 90

ou se rendre sur le site

de la ville de Strasbourg :

www.strasbourg.fr



Alfred Bergthold (2, rue du Général de Gaulle) est un spécialiste de valeur internationale du modélisme mécanique. Sa cave regorge de réalisations exceptionnelles, comme ce petit bijou de moteur Messerschmitt (14 cylindres) et cette splendide locomotive routière.

Spécialisé en construction mécanique, Alfred Bergthold a accompli l'essentiel de sa carrière comme mécanicien d'entretien, à l'entreprise Saettler de Brumath. Depuis une vingtaine d'années, il assouvit sa passion du modélisme mécanique. Retraité depuis deux ans, il y consacre quelque 5 heures par jour, le restant étant occupé par le jardinage et le bricolage d'entretien domestique.

« J'ai toujours été fasciné par les locomotives à vapeur que j'admirais au passage à niveau, à Brumath. Et l'envie m'est venue de reproduire ces mécanismes », explique-t-il. Il achète des plans et des revues spécialisées et se met au travail. En autodidacte. Le strasbourgeois Robert Muller, autre passionné du modélisme mécanique, le conseille.

Et depuis une vingtaine d'années, les réalisations se suivent, les unes plus sophistiquées que les autres. Il met un an et demi à reproduire au 1/10 un moteur à vapeur pour roue à eau, trois ans pour réaliser une locomotive au 1/25, trois ans encore pour fabriquer une centrale thermique d'après un vieux plan, et à nouveau trois ans pour une locomotive à vapeur à double expansion (deux cylindres).



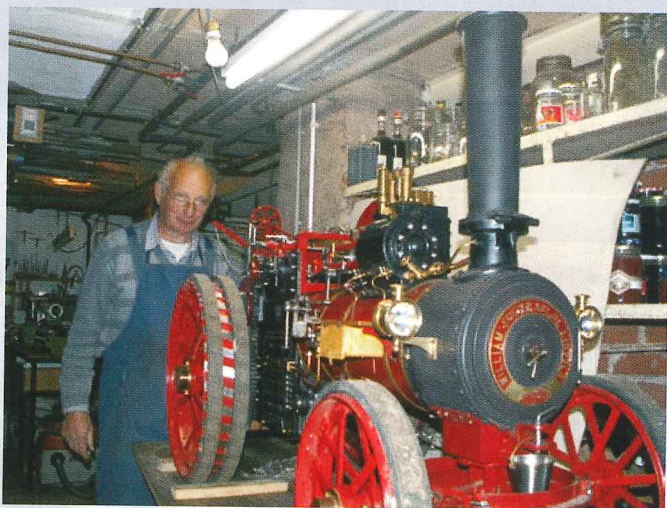
Alfred Bergthold a réalisé toutes les 650 pièces nécessaires à la fabrication de ce moteur Messerschmitt

Alfred fabrique ensuite trois petits moteurs à air chaud Stirling (un Anglais) qui n'ont pas d'intérêt économique vu leur faible rendement. « Ces réalisations sur un à deux mois meublent le creux entre deux réalisations majeures, pour calmer les nerfs », affirme le bricoleur qui, humblement, avoue se tromper parfois dans la fabrication des pièces qu'il confectionne toutes à partir de la matière première achetée en barre : acier, laiton, aluminium, bronze. Et qu'il transforme sur la fraiseuse, la perceuse et le tour. Pour les différents calculs, Alfred se sert uniquement d'une simple calculatrice. « J'ai une aversion pour l'ordinateur », avoue-t-il.

Une des plus belles pièces est une locomotive routière utilisée, autrefois, pour tirer des chariots et autres batteuses. Quatre ans ont été nécessaires pour créer ce petit chef d'œuvre. Moins grande, mais tout aussi impressionnante est sa dernière œuvre en date : un moteur d'avion Messerschmitt-Junkner (14 cylindres), pesant 4,3 kg et qui tourne jusqu'à 5 000 tours/minute. Alfred a bien entendu fabriqué toutes les 650 pièces nécessaires. Il a même corrigé une erreur des ingénieurs allemands qui ont établi les plans, et qui ont inversé un mécanisme.

Son plaisir est immense, lorsque son modèle réduit fonctionne vraiment, comme la véritable machine.

Passion quand tu nous tiens !



Cette superbe locomotive routière a nécessité 3 ans de travail

LA POSTE DE GEUDERTHEIM : LA NOUVELLE ENVELOPPE PRE-TIMBREE FERA UN TABAC !

Après le succès des deux premières enveloppes pré-timbrees à l'effigie de Geudertheim, notre bureau de Poste, sous l'impulsion de Mme Suzanne SCHNEIDER, a émis depuis quelques semaines une nouvelle enveloppe.

LE THÈME : les « Récoltes d'antan » à Geudertheim



Récoltes d'antan
GEUDERTHEIM



Edition :
3 000
exemplaires

Tarifs :
83 cts l'unité
6.34 € les 10



La photo, elle, est un cliché de 1916 montrant tabac et houblon, 2 fleurons de l'agriculture ancienne de notre village. Cette belle enveloppe est donc dans le même esprit que l'ouvrage « Geudertheim, le grenier aux images », également édité cette année (davantage d'infos en page 9)



Pour les fêtes de fin d'année, les célébrations, anniversaires...
ayez le réflexe des **PRÊT À POSTER** :
Enveloppes ou emballages de colis aux dimensions les mieux
adaptées, **UNE SOLUTION SUR MESURE** !
De plus, les motifs ou thèmes de décoration sont du meilleur goût
et sauront répondre à toutes vos attentes !
Amis philatélistes, les **TIMBRES DE COLLECTION**
sont disponibles à l'achat, bien sûr, mais aussi à la réservation.

Pour davantage d'infos :
rendez-vous à la Poste de Geudertheim ou sur le www.laposte.fr



La Poste de Geudertheim
Mme Suzanne SCHNEIDER
6, rue du Moulin
☎ 03 88 51 12 00



LA POSTE
GEUDERTHEIM
HEURES D'OUVERTURE
LUNDI FERME - 15 h à 17 h
MARDI 9 h à 11 h 30 - 15 h à 17 h
MERCREDI 9 h à 11 h 30 - FERME
JEUDI 9 h à 11 h 30 - 15 h à 17 h
VENDREDI 9 h à 11 h 30 - 15 h à 17 h
SAMEDI 9 h à 11 h 30



Clin d'œil !



GUIDE DES ASSOCIATIONS DE GEUDERTHEIM - édition 2005/2006 -

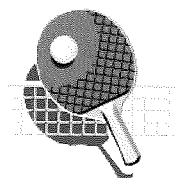


COMITE DE FETES DE GEUDERTHEIM

Association qui regroupe toutes les Associations du village

Contact : Jean HAMM - 34, Rue Sainte Maison

☎ 03 88 51 80 01 - CdF.Geud@wanadoo.fr



AMICALE PONGISTE GEUDERTHEIM

Pratique du tennis de table (ping-pong) en compétition

Contact : Bertrand STEINMETZ - 60, Rue du G^{al} de Gaulle

☎ 03 88 68 30 06



AMICALE DES SAPEURS-POMPIERS

Gestion des activités sportives et des fêtes des pompiers

Contact : Bernard LOSER - 3, Rue de la Rivière - ☎ 03 88 51 82 02

Pour toute intervention FAITES LE 18



ASSOCIATION 'LES AINES RURAUX DE GEUDERTHEIM'

*Retrouvailles des personnes âgées autour d'activités diverses
comme les jeux de société, le tricot ou le chant*

Contact : Marthe HARNISCH - 30, Rue Hornwerck

☎ 03 88 51 04 72



ASSOCIATION DE GEUDERTHEIM POUR LA PECHE & LA PROTECTION DU MILIEU AQUATIQUE

Pêche et loisirs. Concours annuels pour initiés et amateurs

Contact : Alfred WAEFFLER - 13, Rue du Chevreuil

☎ 03 88 51 82 69

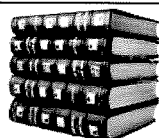


ASSOCIATION EDUCATIVE ET CULTURELLE DE GEUDERTHEIM - A. E. C. G.

Activités diverses dont la chorale adulte

Contact : André LAMBLIN - 20, Rue de la Zorn

☎ 03 88 51 98 58



BIBLIOTHEQUE DE L' A. E. C. G.

Gestion de la Bibliothèque et du Centre de Documentation

Contact : Anne LAMBLIN - ☎ 03 88 51 98 58



ASSOCIATION THEATRALE 'LES GEYDERTHER WACKES'

*Pratique théâtrale, représentations de pièces en dialecte alsacien
lors d'une tournée en début d'année*

Contact : Alfred JUNG - 2, Rue Sainte Maison

☎ 03 88 51 17 32



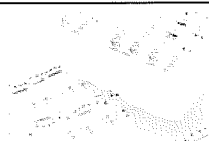
BODY - FITNESS CLUB

Pratique de la gym : step, aérobic, CAF

Les cours de fitness sont mixtes

Contact : Brigitte EYERMANN - 9, Rue de la Zorn

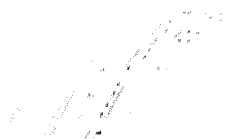
☎ 03 88 51 15 39



CHORALE PAROISSIALE

Chorale mixte

Contact : Charlotte VOLTZENLUGEL - 7, Rue Sainte Maison



CHORALE SAINTE CECILE

*Chorale mixte. Animation lors de messes et offices religieux,
animations avec d'autres chorales du Rectorat de Brumath*

Contact : Eugène STEINMETZ - 9, rue des Cerisiers

☎ 03 88 51 06 35

☞ *Nous sommes à la recherche de candidats ! Faites-vous connaître !*

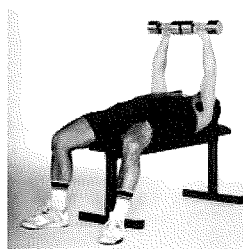


CHORALE 'LES JEUNES TROUBADOURS'

Animation de Fêtes, Pratique du chant choral

Contact : Jean-Pierre ZERR - 8, Chemin de la Froen

☎ 03 88 51 19 20



CLUB D'HALTEROPHILIE MUSCULATION DE GEUDERTHEIM

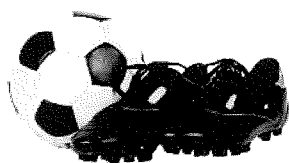
Haltérophilie en compétition

en Championnats d'Alsace et de France, musculation

Activités ouvertes aux dames et aux jeunes à partir de 12 ans

Contact : Bernard METZGER - 63, Rue du G^{al} de Gaulle

☎ 03 88 51 95 89



FOOTBALL CLUB DE GEUDERTHEIM

Pratique du football

Contact : Raymond WOLFF - 4a, rue des Potagers

☎ 03 88 51 00 71



MUSIQUE PAYSANNE ET GROUPE FOLKLORIQUE DE GEUDERTHEIM

Section FOLKLORIQUE : Yves OHLMANN - 1, Rue de la Paix

☎ 03 88 59 35 54

*Acquisition et conservation de costumes traditionnels
Conservation des traditions alsaciennes*

Section MUSIQUE : René HENCHES - 6, Rue Hornwerck

☎ 03 88 51 07 46

*Pratique de l'art musical folklorique et du chant
Spectacles et programmation de musique populaire*



P. E. E. P. GEUDERTHEIM

*Association des Parents d'Elèves de l'Ecole Publique
de Geudertheim et du Collège de Hoerd*

Contact : Pascale MEYER - 16, Rue des Primevères

☎ 03 88 51 88 32 - peep.geudertheim@tiscali.fr



PETANQUE CLUB DE LA ZORN GEUDERTHEIM

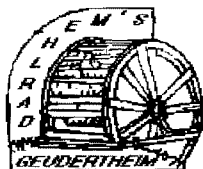
Pratique de la pétanque

Divers concours ont lieu durant l'année

Entraînements au terrain, Route de Hoerd

Contact : Bertrand BRUCKER - 10, Rue des Violettes

☎ 03 88 68 32 10



S'MEHLRAD

ASSOCIATION GEUDERTHEIM CULTURE LOISIRS ET SPORTS

Carnaval des enfants, actions humanitaires, expositions artistiques et artisanales

Contact : Georges HAMM - 29B, Rue Hornwerck

☎ 03 88 51 88 57

BADMINTON

*Entraînement et matches de badminton
en loisirs*

Contact : Noël HEILMANN

24, Rue Louis Pasteur

☎ 03 88 51 94 97



MARCHE

*Marches populaires de nuit
Randonnées pédestres*

Contact : Corinne GEISSLER

27, Rue Sainte Maison

☎ 03 88 51 83 18



VIVRE L'ECOLE GEUDERTHEIM

*Association de Parents d'Elèves des Ecoles
de Geudertheim et du Collège de Hoerd*

Contact : Marek SZULGA - 8, Rue des Vignes

☎ 03 88 51 89 06 - vivre.lecole@libertysurf.fr

*Guide mis à jour en Novembre 2005. Sauf mention expresse,
toutes les adresses indiquées se situent à 67170 GEUDERTHEIM.
Toute erreur ou omission serait bien sûr involontaire*

L'UNIAT COMMUNIQUE...



UNIAT
section de
GEUDERTHEIM

*L'UNIAT depuis 80 ans au service des
assurés sociaux, jeunes et moins jeunes
- On ne peut pas tout savoir -*

L'UNIAT vient en aide aux personnes désorientées par la complexité des démarches administratives et sociales, en matière :

□ de retraite, maladie, décès, invalidité, accidents du travail et maladies professionnelles, chômage, veuvage, logement et prestations familiales; de COTOREP (carte d'invalidité etc.); d'impôt sur le revenu, taxe foncière, d'habitation et télévision; de secours exceptionnels ...

Ne vous privez pas d'un avantage ou d'une régularisation de vos droits :

□ **RETRAITE DÈS 56, 57 ou 58 ANS** : si vous avez commencé à travailler à 14, 15 ou 16 ans et réunissez assez de trimestres validés et cotisés, certaines périodes d'apprentissage pouvant faire l'objet d'un rachat.

□ **RETRAITE DES HANDICAPÉS DÈS 55 ANS** : si vous avez travaillé et cotisé pendant une certaine durée, avec un handicap d'au moins 80 % pendant tout ce temps.

□ **VEUVES** : faites vérifier votre pension de réversion si, avant le 23.12.1998, vous la cumulez avec votre pension personnelle et si vous avez eu 3 enfants ou si, sans condition de date et d'enfants, votre conjoint a relevé de deux ou plusieurs régimes.

□ **PENSION DE RÉVERSION** : à compter du 1^{er} juillet 2005, elle est possible dès 52 ans, sous conditions de ressources, même si vous êtes remariée et pas veuve une seconde fois ;

□ **CHÔMEURS** : si vous avez 160 trimestres et remplissez les conditions de ressources, il existe l'allocation équivalent retraite (AER) jusqu'à 60 ans avec dispense de recherche d'emploi.

□ **AMIANTE** : vous pouvez obtenir l'indemnisation spécifique d'une maladie due à l'amiante, même si vous êtes déjà retraité et quel que soit votre régime, salarié ou non-salarié.

□ **COTISATIONS SOCIALES** : les pensionnés peuvent être exonérés de CSG, CRDS, cotisation régime local et régime général maladie, s'ils remplissent les conditions fiscales.

□ **HANDICAPÉS** : renseignez-vous, aux permanences UNIAT, sur les nouveaux compléments à l'allocation adulte handicapé, le droit à la compensation de la perte d'autonomie, la réforme de la COTOREP, la future maison départementale des handicapés...

□ **PERSONNES ÂGÉES DÉPENDANTES** : vous pouvez obtenir une aide à domicile ou en établissement, l'Allocation Personnalisée d'Autonomie - APA; si vous êtes en désaccord avec le GIR ou si vous avez des problèmes de justification du montant perçu, il y a des solutions.

□ **LE RENTIER SOCIAL** : vous recevrez régulièrement ce trimestriel bilingue, une mine d'informations sociales très utiles, en devenant membre de l'UNIAT.

□ **MUTUELLE** : vous pouvez souscrire à la "Prévoyance Obsèques - Vie Entière" et à la mutuelle spécifique ou à options adaptées, dès 6 mois d'ancienneté à l'UNIAT.

Permanence : 1^{er} mardi des mois pairs,
de 9 h 15 à 9 h 45 à la Salle Polyvalente de Geudertheim

- Association à but non lucratif, créée en 1924, reconnue représentative par décret du 15 septembre 1950 -
Siège social : 28, rue du faubourg de Saverne - 67000 Strasbourg - tél. 03.88.15.00.05; fax 03.88.21.04.83

NOTRE DÉCHETTERIE...



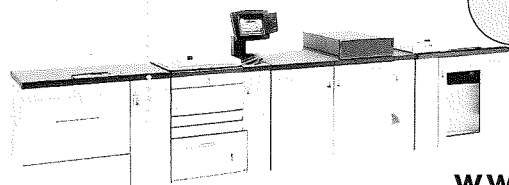
HORAIRES D'OUVERTURE			
01 Avril au 30 Septembre		01 Octobre au 31 Mars	
Mardi	14h00 à 18h00	Mardi	14h00 à 17h00
Vendredi	14h00 à 19h00	Vendredi	14h00 à 17h00
Samedi	8h00 à 12h00 13h00 à 18h00	Samedi	9h00 à 12h00 13h00 à 17h00



Imprimerie Modern'Graphic

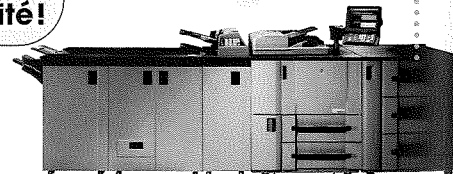
Imprimeur de votre bulletin

Le **NOIR** et la **COULEUR**
avec une **grande rapidité**
et à un **coût limité!**



Z.I. 3 rue Louis Armand
B.P. 28 • F-67620 SOUFFLENHEIM
Tél. 03 88 05 78 45 • Fax 03 88 86 77 81
e-mail : contact@moderngraphic.fr

www.moderngraphic.fr



*remise accordée aux associations, commerçants et industrie de Geudertheim valable jusqu'au 30 juin 2006

Remise
10% sur présentation
de cette annonce*



GRAND PRIX TOUTES CATEGORIES

Avec félicitations du Jury !

M. et Mme René ANDRES

**1^{er} PRIX DE FLEURISSEMENT
& D'AMENAGEMENT EXTERIEUR**

M. Joseph HARNISCH
M. et Mme André KOCH-METZ

**2^{ème} PRIX DE FLEURISSEMENT
& D'AMENAGEMENT EXTERIEUR**

M. et Mme Christophe ELTER
M. Bernard STRIEGEL

**PRIX D'HONNEUR DE FLEURISSEMENT
& D'AMENAGEMENT EXTERIEUR**

M. François BRUDER
M. Jacky DIEBOLD
M. Guy FURST
M. Philippe KAUFFMANN
M. Christian LORENTZ
Mme Caroline ROSER
M. et Mme Francis SCHUTZ
Mme Jacqueline ZANCHETTI

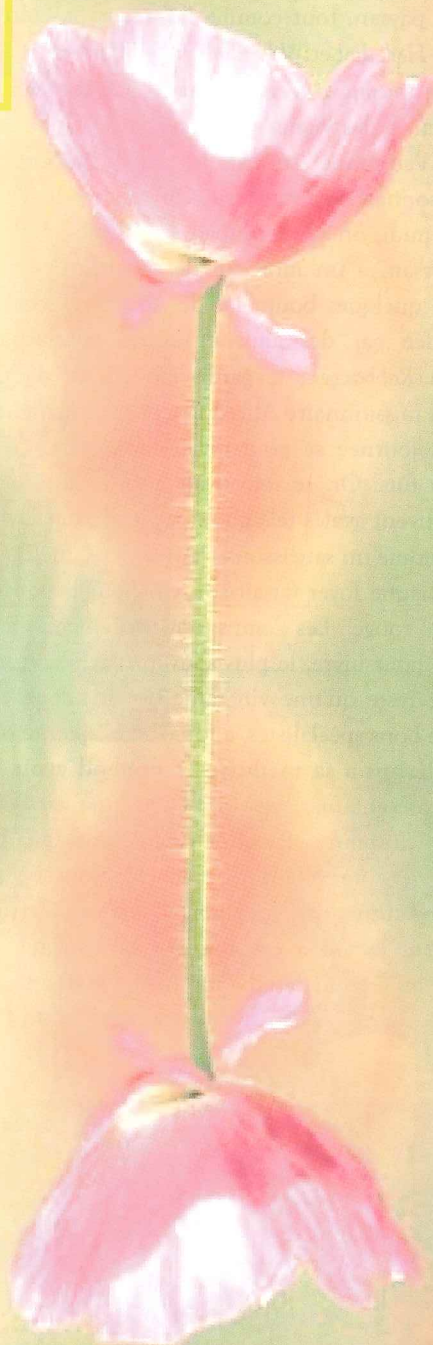
**PRIX D'ENCOURAGEMENT
Bourgeon d'or DE FLEURISSEMENT
& D'AMENAGEMENT EXTERIEUR**

Mme Brigitte CHABOD
Mme Julie FRIEDEN
M. Jean-Paul LERGENMULLER
Mme Irène WOLFF



PRIX D'HONNEUR COMMERCANTS

Boucherie-Charcuterie-Traiteur Joël GROSS





Il reste une vingtaine de viticulteurs à Geudertheim. Leur production s'est améliorée au fil des décennies : ils élaborent un bon petit vin de pays qui accompagne repas et fêtes.

Il y a quelques décennies, presque chaque foyer à Geudertheim cultivait sa vigne. Le paysan, tout comme l'ouvrier. La culture couvrait des collines entières (comme les *Heilethal* et *Willerthal*), vers *Weitbruch* et *Kurtzenhouse*, ainsi qu'une bonne partie du *Bruemtwaj* (vers *Brumath*). Ce sont les endroits les plus ensoleillés du ban et les racines des vignes plongent dans une terre dont la richesse se retrouve dans le vin. A l'automne, surtout les jeudis (journée sans école) et les samedis, le vignoble résonnait de joyeux cris. On s'interpellait de vignes en vignes.

A midi, on se regroupait sur l'herbe pour un repas où l'on faisait honneur au lard paysan, à un morceau de saucisse et à un bout de munster, le tout bien arrosé de quelques bouteilles des dernières vendanges. Toute la famille était sur le pont, aidée par des amis et autres connaissances. Les enfants craignaient la venue du *Rabbangert*, le garde-vigne. L'un d'eux, de *Bobblers-Schang* (Jean Peter, le père du missionnaire Alfred Peter), est une figure légendaire de la profession.

La journée se poursuivait tard, puisqu'il fallait presser et mettre le jus de raisin en fûts. On se retrouvait ensuite autour d'un menu de saison, des harengs salés, souvent avalés tels quels par les estomacs les plus solides, coupés en petits morceaux comme un saucisson et noyés dans quelques cruches de vin (*D'Hari muen schwemme*). Chaque foyer faisait son vin pour la consommation courante et l'on n'achetait que du rouge. Les temps ont lentement changé, l'arrachage des vignes ne cesse de se poursuivre, le plus souvent par manque de temps pour les soigner, de sorte qu'il ne reste qu'une vingtaine de viticulteurs à l'heure actuelle. Certains sont devenus de bons spécialistes, à force de fréquenter les caves haut-rhinoises.

Chacun a sa méthode et prétend avoir le meilleur vin. Ce sont eux les derniers représentants, passionnés, d'une activité qui occupait l'ensemble du village à l'automne. Parmi eux figurent Charles Beyer, Albert Hamm, Alfred Hamm ou encore Albert Krippleben. Nous ne pouvons les citer tous et pourrions parler des autres l'an prochain. Tous ont derrière les fagots quelques bonnes bouteilles, dont le vin a été spécialement soigné, qu'ils sortent lors des grandes occasions et les fêtes de famille. Et que les vrais amateurs de vin savent apprécier.

Ah, le bon vin de pays de Geudertheim !



Lina Hamm

l'une des plus anciennes vendangeuses du village avec ses 86 ans.



Charles Beyer

soigne ses vignes avec amour. Le voici à l'œuvre avec la lourde hotte.



Albert Krippleben

fait mûrir un excellent pinot noir dans sa cave.



Alfred Hamm (ci-dessous)

fait bon an, mal an plus de 20 'Ohme' (1 000 litres) de vin

Le jeu des 12 différences !

Entre ces 2 images se sont glissées 12 différences. Saurez-vous les retrouver ? Sinon, rendez-vous à la page 42...



TOUTES NOS FELICITATIONS !

LES ANNIVERSAIRES

Au cours de cette année 2005, Monsieur le Maire, accompagné d'un Adjoint, a eu le plaisir et le privilège de présenter les meilleurs vœux au nom de la Commune et de remettre un arrangement floral :



POUR LES 90 ANS

à Mme Elsa WENDLING Vve ORSINI,
née le 20 février 1915
domiciliée 84, rue du Général de Gaulle

à Mme Marie Eve STOLL Vve WOLFF,
née le 9 août 1915
domiciliée 101, rue du Général de Gaulle

à Mme Catherine Mathilde WURMEL Vve FESSMANN,
née le 27 août 1915
domiciliée 3, rue du Presbytère

à Mme Marie ROSER Vve HELFRICH
née le 27 octobre 1915
domiciliée 12, rue de l'Arche



POUR LES 85 ANS

à Mme Caroline ROSER Vve MUHL,
née le 1^{er} février 1920
domiciliée 32, rue Hornwerck

à M. Charles GANGLOFF,
né le 22 février 1920
domicilié 10, route de Bietlenheim

à Mme Marie Caroline HAMM Vve BECKER,
née le 12 mars 1920
domiciliée 21, rue du Général de Gaulle

à Mme Caroline Mathilde KAUFFMANN épouse HAMM,
née le 16 mai 1920
domiciliée 3, rue du Chevreuil

à Mme Jeanne BLAESS Vve ALBECKER,
née le 17 juin 1920
domiciliée 4, rue de Gottesheim

à Mme Suzanne KNIPPER Vve KRESS,
née le 25 août 1920
domiciliée 6, rue de la Montée

à Mme Salomé HAMM Vve GROSS,
née le 15 octobre 1920
domiciliée 15, rue du Moulin

à M. Eugène MUHL,
né le 10 novembre 1920
domicilié 1, rue de la Montée

Ces visites sont devenues une coutume dans notre village... appliquées dès le 85^{ème} Anniversaire, puis tous les 5 ans.



LES NOCES D'OR

soit 50 ans de vie commune

Monsieur Jean STEINMETZ et Madame Antoinette Marie LUDWIG,
mariés (à Geudertheim) le 14 janvier 1955 - domiciliés 3, impasse Jacques

Monsieur Marcel Roger PERRIN et Madame Marlène Alice DOTT,
mariés (à Strasbourg) le 9 avril 1955 - domiciliés 4, rue du Coteau



Monsieur Alfred WOLFF et Madame Irène MUHL,
mariés (à Geudertheim) le 12 avril 1955 - domiciliés 114, rue du Général de Gaulle

Monsieur Jean-Pierre Robert Alloïse ZERR et Madame Liliane Caroline Berthe MEYER,
mariés (à Strasbourg) le 28 avril 1955 - domiciliés 8, chemin de la Froen

Monsieur André Joseph TRAUTTMANN et Madame Hélène Marguerite JUNGER,
mariés (à Geudertheim) le 26 août 1955 - domiciliés 4, rue Dietweg

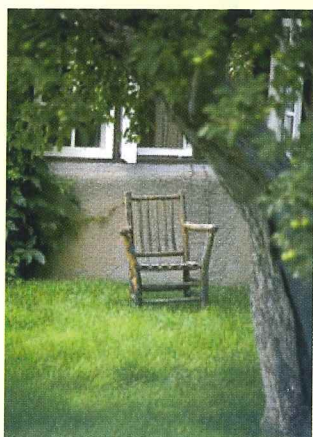
Les Naissances



11.02.2005	PETITFOUR Pierre-Lou Claude Hubert
08.03.2005	ROTH Camille
15.03.2005	UNTEREINER Victor Martin
22.03.2005	DRIUTTI Amélie Micheline Marie-Thérèse
02.04.2005	BAVINGUILA-DRIDAH Jade
07.04.2005	ZINCK Victor Rémy Roland
12.04.2005	HEYMES Cassandra Florentine
14.04.2005	MONTENAT Louis Albert Amédée Joseph
26.04.2005	PINTO Kylian
20.05.2005	PERDU Jade
31.05.2005	SINGH Anmol
08.06.2005	CORTES Océane Katia
14.06.2005	BRUCKER Melissa
26.06.2005	KOWALSKI Lisa Monique
29.06.2005	GRAVIER Lucie Marie Albane
08.07.2005	ZUMSTEIN Luc Richard
31.07.2005	MERTZ Yanis
29.08.2005	GAPP Clémentine
07.10.2005	BAILLEUL Léa Lucette Marie-Claude
12.10.2005	ARBOGAST Alex Albert Georges
31.10.2005	MACHOLT Cléophee Marie
01.11.2005	PFRIMMER Lily
04.11.2005	KLECK Alexis
12.11.2005	CONRAD Emilie
23.11.2005	MERKEL Clara Evelyne
25.11.2005	MARTENS Clara Alyssia Désirée



Les Décès



17.01.2005	RITTER Berthe épouse SCHMITT
12.03.2005	OBERHOLTZ Karine Madeleine épouse JUNGER
23.03.2005	HAMM Emma épouse GANGLOFF
11.06.2005	GONZALES Marie Louise Vve RIPP
14.06.2005	WAYDELICH Roger Jean Georges
14.06.2005	KELLER Marie Madeleine épouse JUNGER
27.06.2005	KRIPPLEBEN Marie Vve MUHL
30.06.2005	PETER Marie Anne Vve ZINCK
26.07.2005	FINK Johann Willi
17.09.2005	KNIPPER Michel
16.10.2005	REHEISSER Joséphine Marie épouse HUSS

Les Mariages

14.05.2005	JUNG Frédéric - BRODUSCH Céline Jeanne
21.05.2005	HOFF Alexandre - GESELL Géraldine Nadia
17.06.2005	SCHAEFFER Fabrice Franck - GORIS Audrey Madeleine Lucienne
24.06.2005	WILHELM Nicolas - BURGART Virginie Suzi
01.07.2005	KUENY Michel Pierre - GALL Christine
02.07.2005	ROTH Noël Fernand - LAHBOUB Nouhra
03.09.2005	STURTZER Marc Charles Antoine - WEIL Patricia Andrée
01.10.2005	MERKEL Matthieu Victor Joseph - OBERLE Anne-Laure



PAGE 6 : D'APRÈS-VOUS ?

La photo reprend celle de Sophia Da Costa sur le podium, brandissant le drapeau tricolore.

Page 22, donc.

PAGE 15 : DE 7 À 77 ANS :

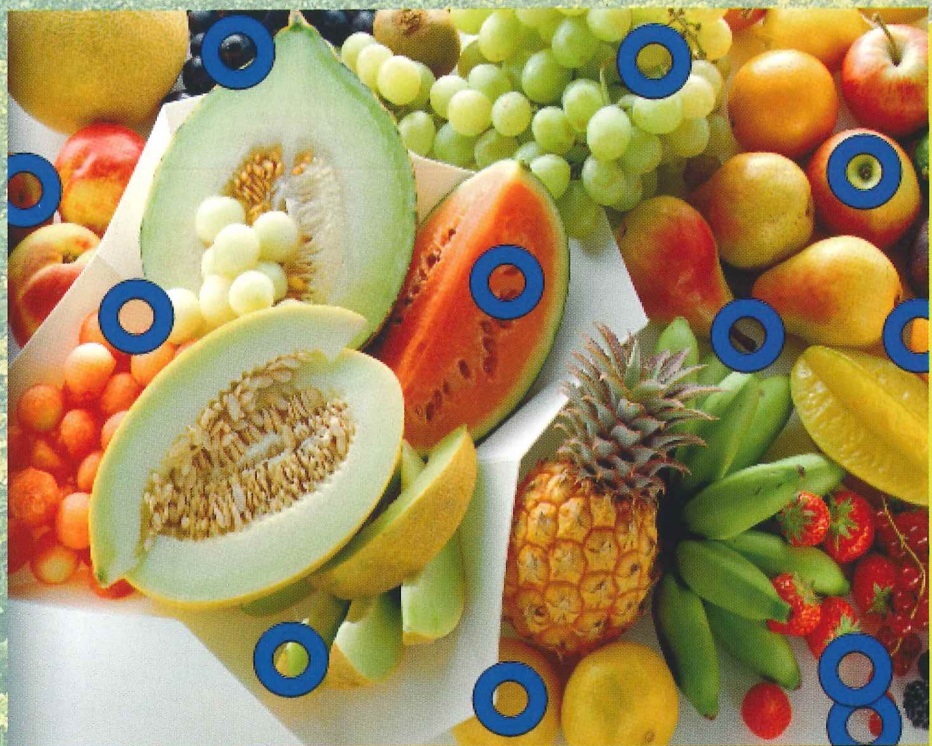
UN COUP DE MAIN À LA JOCONDE : pour que la Joconde puisse étirer ses bras, il faudrait que le tableau fasse 1.386 m² de surface.

UN TRAIN PEUT EN CACHER UN AUTRE : les 2 trains se croiseront à 9h 27 à 234 km de Paris.

SAUTE - MOUTON : il y a 2 solutions en 15 mouvements. Voici l'une d'elles :

1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									

PAGE 39 : LE JEU DES 12 DIFFÉRENCES !



L'étape 4 correspond au dessin du jeu.

L'autre est symétrique : plus généralement, des mathématiciens ont démontré que pour échanger le pâturage de n moutons noirs, on fera $n(n+2)$ mouvements dont n^2 sauts et $2n$ translations.

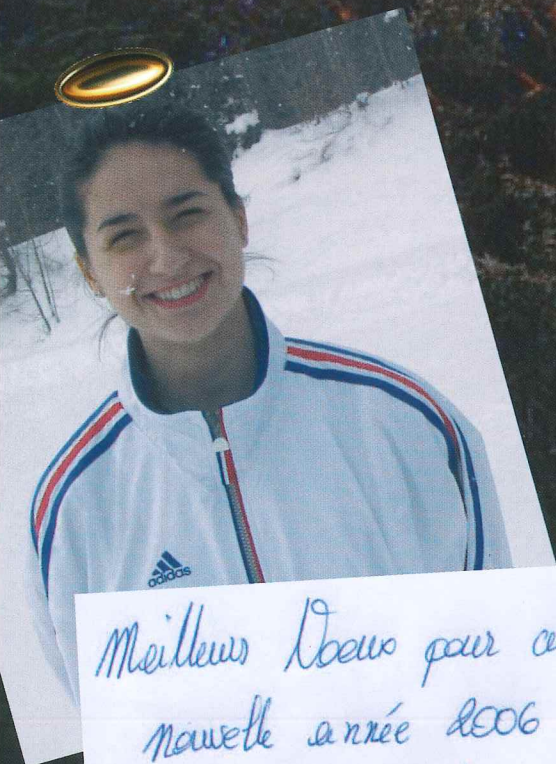


MEILLEURS VOEUX !

*Le Maire, les Maires Adjoints
et les Conseillers Municipaux
se joignent aux membres
de la Commission d'Information
qui ont réalisé ce journal
pour vous souhaiter
un Joyeux Noël
et une Très Bonne Année 2006*

Alles Guete !

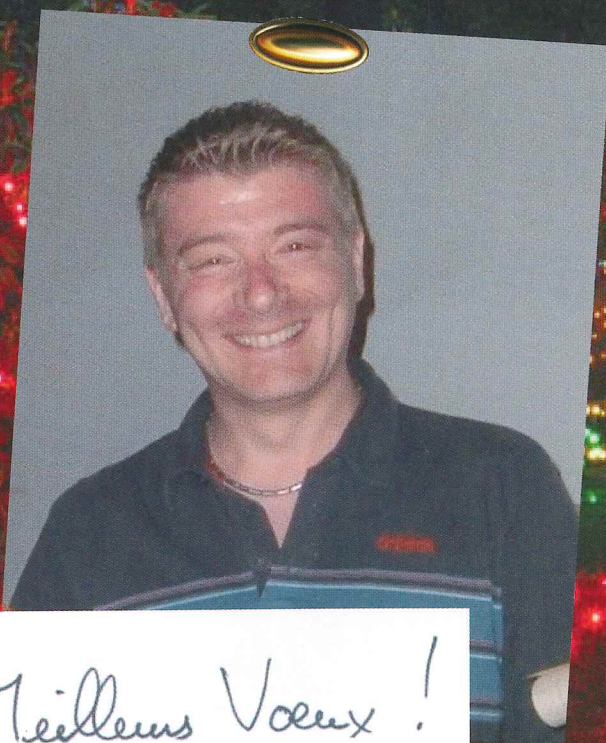




Meilleurs Voeux pour cette
nouvelle année 2006
Da Costa Sophia -
Sophia



Joyeux Noël
et
Bonne Année!



Meilleurs Voeux !
Thierry Mawbach



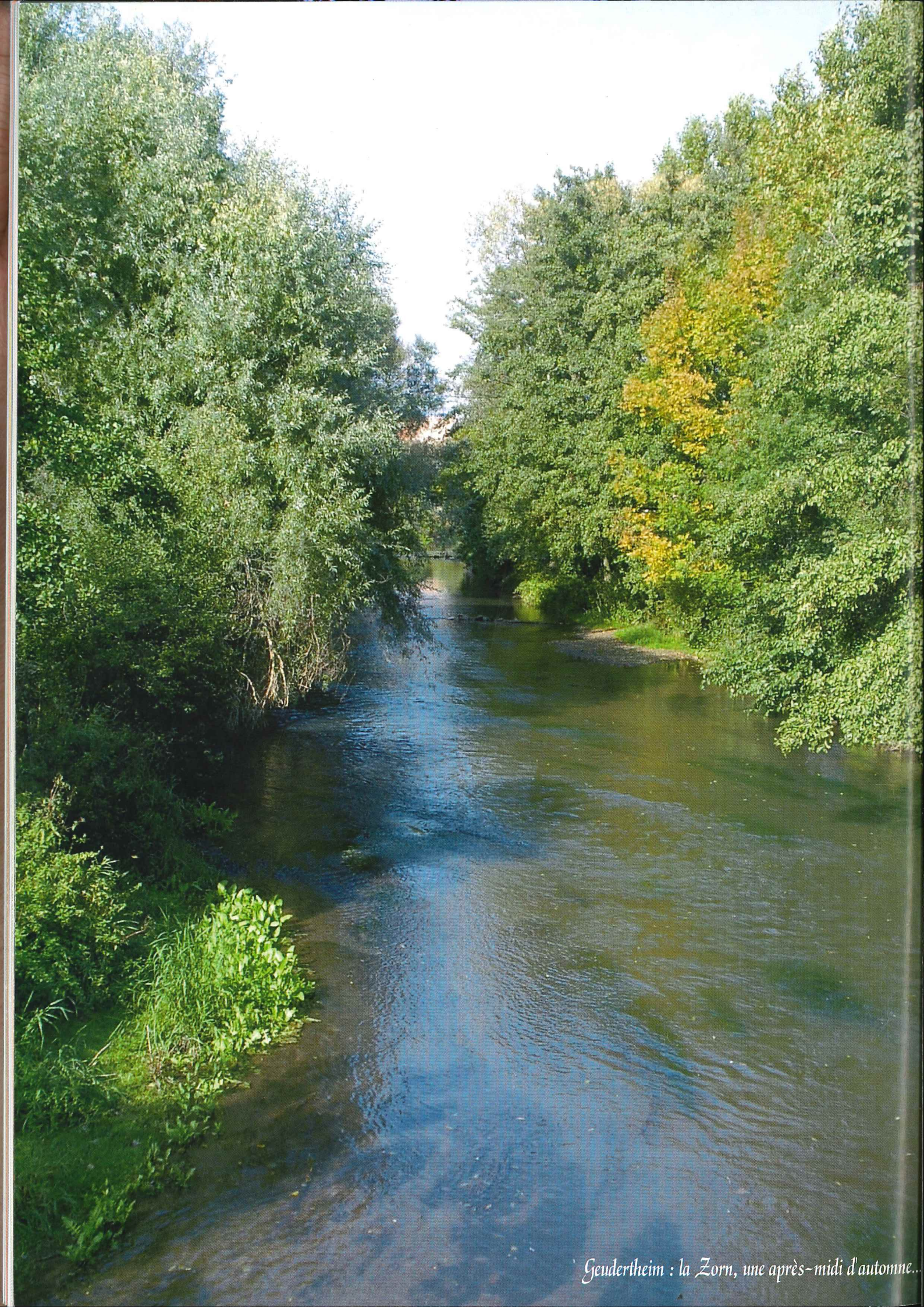
Nos Champions



Beaucoup Noël
et
une Année !



A glücklis Neijohr
VR Raphaël



Geudertheim : la Zorn, une après-midi d'automne...